Voorlader vaatwasmachines
UC serie

winterhalter

Gebruiksaanwijzing

Korte gebruiksaanwijzing

BELANGRIJK: Lees voor het eerste gebruik de uitgebreide gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften.

Machine inschakelen

scherm 01

➢

scherm 02

De welkomsttekst verdwijnt na korte tijd vanzelf.

- ➢ Tip het beeldscherm met een vinger aan.
- ⇨ Scherm 01 verschijnt.

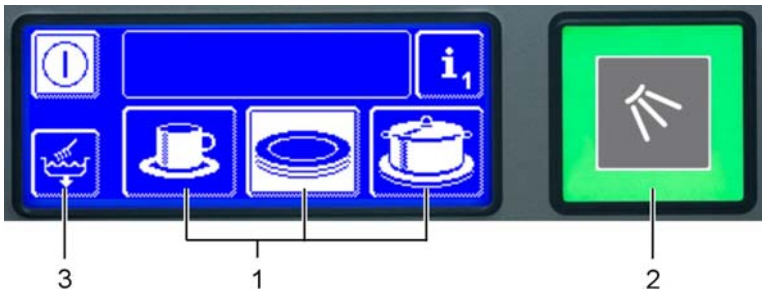
- ⇨ De tank van de machine wordt automatisch gevuld en tegelijk verwarmd.
- ⇨ In de tank van de machine wordt reinigingsmiddel gedoseerd (vooropgesteld dat er een doseersysteem is aangesloten).

- ➢ Houd inschakeltoets (1) ca. 2 seconden ingedrukt.
- ⇨ Scherm 02 verschijnt.

- ⇨ Zodra de nominale temperaturen zijn bereikt, is de machine bedrijfsgereed.
- ⇨ De starttoets brandt groen en de vaatwasprogramma's worden weergegeven[1].

Vaatwerk inruimen

Vaatwasprogramma starten



1 Vaatwasprogramma's[1]
➢ Het vaatwasprogramma met witte achtergrond is gekozen.

2 Starttoets

3 Zelfreinigingsprogramma

- ➢ Druk de starttoets (2) in om het vaatwasprogramma te starten.
  - ⇨ De starttoets (2) brandt eerst blauw en wordt dan stapsgewijs groen om de voortgang van het vaatwasprogramma aan te geven.
  - ⇨ De starttoets (2) knippert groen zodra het vaatwasprogramma beëindigd is.
  - ⇨ Bij machines met geïntegreerde warmteterugwinning van de afzuiglucht knippert de starttoets (2) groen-blauw als er damp wordt afgezogen. Open de deur zodra de starttoets (2) groen knippert.

Vaatwerk uitruimen

Machine uitschakelen

- ➢ Houd schakelvlak (3) ca. 2 seconden ingedrukt om het zelfreinigingsprogramma te starten.
  - ⇨ De machine wordt van binnen gereinigd en tot slot leeggemaakt.
  - ⇨ De starttoets (2) brandt blauw en gaat met voortgaand zelfreinigingsprogramma in 3 stappen uit.
  - ⇨ De machine wordt uitgeschakeld.

---

[1] De weergave van de vaatwasprogramma's is afhankelijk van het gebruik waarvoor de machine is geprogrammeerd.

Gebruiksaanwijzing

voor Winterhalter voorlader vaatwasmachines van de UC serie

1 Inhoudsopgave

1 Inhoudsopgave ---- 1
2 Over deze handleiding ---- 3
2.1 Verklaring van de gebruikte symbolen ---- 3
3 Productbeschrijving ---- 3
4 Veiligheidsvoorschriften ---- 5
4.1 Gebruik volgens de voorschriften ---- 5
4.2 Gebruik niet volgens de voorschriften ---- 5
4.3 Omgang met chemicaliën (reinigingsmiddel, naglansmiddel, ontkalker, enz.) ---- 5
4.4 Algemene veiligheidsvoorschriften ---- 5
4.5 Dagelijkse reiniging en verzorging ---- 6
5 Voordat u met de machine gaat werken ---- 6
5.1 Volledigheid controleren ---- 6
5.2 Eerste inbedrijfstelling ---- 6
6 Naglansmiddel en reinigingsmiddel ---- 7
6.1 Veiligheidsvoorschriften ---- 7
6.2 Naglansmiddel ---- 7
6.3 Reinigingsmiddel ---- 7
6.3.1 Dosering van waspoeder ---- 7
6.3.2 Dosering van vloeibaar reinigingsmiddel ---- 8
6.4 Doseersystemen ontluchten ---- 8
7 Ingebouwde waterontharder (optioneel) ---- 9
7.1 Waterhardheid invoeren ---- 9
7.2 Weergave van zouttekort ---- 9
7.3 Regeneratiezout bijvullen ---- 9
8 Controlepaneel ---- 10
8.1 Touchscreen (beeldscherm) ---- 10
8.1.1 Hoe wordt het beeldscherm ingeschakeld? ---- 11
8.1.2 Menuniveaus ---- 11
8.1.3 Screensaver ---- 11
8.2 Starttoets ---- 12
9 Bedrijf ---- 13
9.1 Inschakelen ---- 13
9.1.1 Vóór het inschakelen van de machine ---- 13
9.1.2 Machine inschakelen en bedrijfsgereed maken ---- 13
9.2 Wassen ---- 14
9.2.1 De standaardprogramma's ---- 14
9.2.2 Vaatwerk inruimen ---- 15
9.2.3 Vaatwasprogramma starten ---- 16
9.2.4 Programmaeinde ---- 17
9.2.5 Programmaeinde (variant Energy) ---- 17
9.2.6 Vaatwasprogramma voortijdig annuleren ---- 17
9.2.7 Werkpauzen ---- 17
9.3 Uitschakelen ---- 17
10 Onderhoud en verzorging ---- 18
10.1 Dagelijks ---- 18
10.1.1 Tijdens het bedrijf ---- 18
10.1.2 Na het wassen ---- 18
10.1.3 Binnenruimte reinigen ---- 19
10.1.4 Machine van buiten reinigen ---- 21
10.1.5 Externe waterbehandeling controleren (indien aanwezig) ---- 21
10.2 Maandelijks ---- 21

10.2.1 Vuilvanger reinigen ---------- 21
10.3 Indien nodig ---------- 21
10.3.1 Ontkalken ---------- 21
10.4 Onderhoud door servicedienst ---------- 21
10.5 Reinigingsmiddel vervangen ---------- 22
11 Info niveau 1 ---------- 23
11.1 Schakelvlakken voor gebied (1) ---------- 23
11.1.1 Aanvullende programma's gebruiken ---------- 24
11.1.2 Aanvullende programma's bij de speciale uitrustingen „Cool“ en „ReTemp“ ---------- 24
12 Info niveau 2 ---------- 25
12.1 Gebeurtenissen en bedrijfsstoringen ---------- 25
13 Buitenbedrijfstelling voor langere tijd ---------- 26
14 Bedrijfsstoringen ---------- 27
14.1 Pictogrammen ---------- 27
14.2 Foutcode oproepen ---------- 28
14.3 Slecht wasresultaat ---------- 29
14.4 Beeldscherm kalibreren ---------- 29
15 PIN-menu ---------- 30
15.1 PIN-menu ---------- 31
15.2 Algemene instellingen ---------- 31
15.2.1 Datum, tijd, °Celsius / °Fahrenheit ---------- 31
15.2.2 Contrast instellen ---------- 32
15.2.3 Taal instellen ---------- 32
15.3 Automatisch inschakelen ---------- 33
15.4 Gebruiksgegevens ---------- 34
15.5 Hygiënelogboek ---------- 34
15.5.1 Gegevensoverdracht naar pc (optioneel) ---------- 35
15.6 Ontkalking / basisreiniging ---------- 35
15.6.1 Ontkalkingsprogramma ---------- 35
15.6.2 Basisreinigingsprogramma ---------- 37
15.7 Hoeveelheid reinigings-/naglansmiddel veranderen ---------- 38
15.8 Aansluitklemmen programmeren ---------- 39
15.9 Water-terugteller resetten ---------- 40
16 Afdanking ---------- 41
17 Technische gegevens ---------- 41
17.1 Technische gegevens ---------- 41
17.2 Emissies ---------- 41
18 Plaatsing ---------- 42
19 Wateraansluiting ---------- 42
20 Elektrische aansluiting ---------- 42
20.1 Netaansluitleiding ---------- 43
20.2 Potentiaalaarding ---------- 43
21 Positie van de doseerpunten (reinigingsmiddel, naglansmiddel) ---------- 44

2 Over deze handleiding

In de hoofdstukken 4 t/m 14 kunt u lezen welke veiligheidsvoorschriften u in acht moet nemen, hoe u de machine moet bedienen en onderhouden en hoe u op bedrijfsstoringen moet reageren.
In de hoofdstukken 15 t/m 17 leest u meer over de elektronische besturing.
In hoofdstuk 21 staat beschreven waar de doseerpunten voor reinigings- en naglansmiddel te vinden zijn. Dat hoofdstuk is voor de door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus bedoeld.

2.1 Verklaring van de gebruikte symbolen

De volgende symbolen worden gebruikt:

Gevaar	Waarschuwing voor mogelijk zwaar tot dodelijk persoonlijk letsel als de beschreven voorzorgsmaatregelen niet in acht worden genomen.
Waarschuwing	Waarschuwing voor mogelijk licht persoonlijk letsel of mogelijke materiële schade als de beschreven voorzorgsmaatregelen niet in acht worden genomen.
Voorzichtig	Waarschuwing voor mogelijke defecten c.q. onherstelbare schade aan het product als de beschreven voorzorgsmaatregelen niet in acht worden genomen.
BELANGRIJK	Hier vindt u een belangrijke aanwijzing.
INFO	Hier vindt u een nuttige tip.
➢	Met deze pijlen worden handelingsinstructies aangeduid.
⇨	Dit symbool staat voor het resultaat van uw handelingen.
–	Dit symbool staat voor opsommingen.
▶	Dit symbool verwijst naar een hoofdstuk met verdere informatie.

3 Productbeschrijving

De vaatwasmachines van de UC serie zijn zo ontworpen dat deze voor het wassen van verschillend vaatwerk gebruikt kunnen worden. Pas bij de eerste inbedrijfstelling programmeert de door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus de besturing van de machine zo dat de vaatwasmachine een „speciale machine“ voor een bepaald gebruik wordt. Als alternatief wordt de vaatwasmachine al voor een bepaald gebruik afgeleverd; deze kan echter altijd herprogrammeerd worden.

De programmering bepaalt of de machine gebruikt kan worden als:
- afwasmachine (als hoofdzakelijk serviesgoed wordt afgewassen), of als
- glazenwasmachine (als hoofdzakelijk glazen worden afgewassen), of als
- bistro-vaatwasmachine (als serviesgoed en glazen worden afgewassen), of als
- bestek-naspoelmachine (als alleen bestek wordt nagespoeld).

Als het gebruik verandert, programmeert de door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus de besturing opnieuw, waardoor deze aan uw wensen wordt aangepast.

De vaatwasmachines van de UC serie zijn in de volgende maten leverbaar:

Machinetype	Breedte [mm]	Diepte [mm]	Hoogte[2] [mm]
UC-S	460	603	725-760
UC-M	600	603	725-760
UC-L	600	603	820-855
UC-XL	600	637	820-855

[2] Bij de machines met geïntegreerde warmteterugwinning afzuiglucht (Energy) wordt de hoogte met 85 mm verhoogd.

Speciale uitrustingen

Cool (alleen voor glazenwasmachines)

De waskracht van het constant hete tankwater staat garant voor een hygiënisch schoon resultaat. Aan het einde van de wasbeurt zorgt de naspoeling met koud schoon water voor het afkoelen van de glazen.
Een bijzonder pluspunt: de naspoeltemperatuur kan altijd worden verhoogd. Zo kunt u steeds besluiten of u koude glazen wilt hebben of dat u het drogen met een hete naspoeling optimaliseert.
BELANGRIJK: De eerste wasbeurten na het activeren van deze functie vinden nog met heet of warm naspoelwater plaats.
Voorwaarde: Aansluiting van de machine op koud water.

ReTemp (alleen voor glazenwasmachines)

Bij deze werkwijze wast u met gereduceerde tank- en boilertemperaturen. Voor het wassen met deze temperaturen zijn op deze werkwijze afgestemde Winterhalter reinigings- en naglansmiddelen noodzakelijk. Door de gereduceerde tank- en boilertemperaturen bespaart u energie en dus bedrijfskosten. Tegelijkertijd wordt het klimaat rond de bar duurzaam verbeterd omdat er minder damp uit de machine komt als u de deur van de machine opent. Deze functie kan altijd worden gedeactiveerd.
BELANGRIJK: De eerste wasbeurten na het activeren van deze functie vinden nog met heet of warm naspoelwater plaats.

Energy

In de opbouw boven de machine bevinden zich een ventilatormotor en een warmtewisselaar. De ventilatormotor trekt na de naspoeling de vochtig-warme damp uit de wasruimte langs de warmtewisselaar. Het door de warmtewisselaar stromende koude schoon water voor de naspoeling van het volgende vaatwasprogramma condenseert de damp en wordt voorverwarmd. Hierdoor is er minder energie nodig om het schoon water tot de benodigde naspoeltemperatuur te verwarmen. Tegelijkertijd wordt het klimaat in de keuken duurzaam verbeterd omdat er minder damp (= afgezogen lucht) uit de machine komt als u de deur van de machine opent.
Voorwaarde: Aansluiting van de machine op koud water.

4 Veiligheidsvoorschriften

Lees voor een veilige omgang met de vaatwasmachine van de UC serie de hieronder beschreven veiligheidsvoorschriften zorgvuldig door.

4.1 Gebruik volgens de voorschriften

- Gebruik de vaatwasmachine van de UC serie uitsluitend voor het wassen van serviesgoed zoals borden, kopjes, bestek en dienbladen of voor het wassen van glazen uit gastronomische en soortgelijke bedrijven.
- Was altijd met op het vaatwerk afgestemde vaatwaskorven. Was nooit zonder vaatwaskorf.
- De vaatwasmachines van de UC serie zijn technische arbeidsmiddelen voor professioneel gebruik en zijn niet voor privégebruik bedoeld.

4.2 Gebruik niet volgens de voorschriften

- Dit apparaat is niet voor gebruik door personen (kinderen inbegrepen) bestemd die beperkte lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens hebben of die geen ervaring met of kennis van de omgang met dit apparaat hebben. Dergelijke personen moeten door een, voor hun veiligheid verantwoordelijke toezichthouder eerst geïnstrueerd of tijdens het bedienen van het apparaat gecontroleerd worden.
- Gebruik de vaatwasmachine nooit om elektrisch verwarmde kooktoestellen of houten delen te wassen.
- Was geen kunststof delen als deze niet hitte- en zeepbestendig zijn.
- Was delen van aluminium zoals potten, bussen of platen alleen met een hiervoor geschikt reinigingsmiddel om zwarte verkleuringen te voorkomen.
- Als de vaatwasmachine niet volgens de voorschriften wordt gebruikt, aanvaardt Winterhalter Gastronom GmbH geen aansprakelijkheid voor ontstane schade.

4.3 Omgang met chemicaliën (reinigingsmiddel, naglansmiddel, ontkalker, enz.)

- Neem bij de omgang met chemicaliën de op de verpakkingen gedrukte veiligheidsvoorschriften en aanbevolen doseringen in acht.
- Draag beschermende kleding, beschermende handschoenen en een veiligheidsbril bij de omgang met chemicaliën.
- Gebruik uitsluitend producten die voor professionele vaatwasmachines geschikt zijn. Zulke producten zijn als zodanig gemerkt. Wij adviseren de door Winterhalter ontwikkelde producten. Deze zijn speciaal op Winterhalter vaatwasmachines afgestemd.
- Meng nooit verschillende reinigingsproducten om uitkristallisatie te voorkomen waardoor het reinigingsmiddeldoseersysteem onherstelbaar beschadigd zou kunnen worden.
- Gebruik nooit producten die schuimen zoals handzeep, smeervet, afwasmiddel voor handmatige afwas. Dergelijke producten mogen ook niet door voorbehandeling van het serviesgoed in de vaatwasmachine terechtkomen.

4.4 Algemene veiligheidsvoorschriften

- Lees de in deze handleiding genoemde veiligheids- en bedieningsvoorschriften zorgvuldig door. Als de veiligheidsvoorschriften niet in acht worden genomen, kan Winterhalter Gastronom GmbH niet aansprakelijk worden gesteld en vervalt elke garantie.
- Bewaar de machinedocumentatie binnen handbereik. De door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus heeft het stroomloopschema voor reparaties nodig.
- Test voor uw eigen veiligheid regelmatig de aardlekschakelaar door op de testknop te drukken.
- De vaatwasmachine mag niet in ruimten met explosie- of vorstgevaar worden geplaatst.
- Plaats scherpe, puntige delen zodanig in de machine dat u zich niet daaraan kunt verwonden.
- Houd kinderen uit de buurt van de vaatwasmachine. In de binnenruimte bevindt zich met zeep vermengd heet water van ca. 60°C.

- School het bedienend personeel in de omgang met de machine en wijs het op de veiligheidsvoorschriften. Herhaal de scholingen regelmatig om ongevallen te voorkomen.
- Bedien het beeldscherm uitsluitend met uw vingers en nooit met puntige voorwerpen.
- Laat de machine volgens de plaatselijk geldende voorschriften door hiervoor bevoegde monteurs aansluiten (water, afvoerwater, elektriciteit).
- Sluit na het werk de waterkraan.
- Schakel na het werk de hoofdschakelaar uit.
- Open de machinedeur nooit als de machine aan het wassen is. Het gevaar bestaat dat met zeep vermengd heet water naar buiten spuit. Annuleer tevoren het vaatwasprogramma (▶ 9.2.6).

4.5 Dagelijkse reiniging en verzorging

- Neem de aanwijzingen betreffende onderhoud en verzorging in deze handleiding in acht (▶ 10).
- Draag beschermende kleding en handschoenen voordat u onderdelen aanraakt waar waswater op zit (zeef, wasvelden, enz.).
- Spuit de machine en de directe omgeving (wanden, vloer) niet met een waterslang, stoomreiniger of hogedrukreiniger schoon.
  Let erop dat bij het reinigen van de vloer de onderbouw van de machine niet onder water komt te staan om te voorkomen dat het water ongecontroleerd de machine binnendringt.
- Gebruik voor het reinigen van de binnenruimte van de machine een borstel of lap, maar geen hogedrukreiniger.
- Gebruik geen schuurmiddelen of krassende reinigingsmiddelen.
- Let er bij de dagelijkse reiniging op dat er geen roestende, vreemde deeltjes in de binnenruimte van de machine achterblijven waardoor ook het materiaal "roestvrij staal" zou kunnen beginnen te roesten. Roestdeeltjes kunnen van niet-roestvrij vaatwerk, van schoonmaakhulpmiddelen, van beschadigde draadkorven of van niet-roestwerende waterleidingen afkomstig zijn.
- Houd de buitenkant met een geschikte reiniger voor roestvrij staal en een zachte doek schoon. Wij adviseren Winterhalter Gastronom reiniger voor roestvrij staal en poetsmiddel voor roestvrij staal.

5 Voordat u met de machine gaat werken

- ➢ Laat de machine door uw door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus of dealer plaatsen. Meer informatie vindt u in hoofdstuk 18. Is de plaatsingslocatie niet vorstvrij, neem dan hoofdstuk 13 in acht.
- ➢ Laat de machine volgens de plaatselijk geldende normen en voorschriften door hiervoor bevoegde monteurs aansluiten (water, afvoerwater, elektriciteit). Meer informatie vindt u in hoofdstuk 19 en 20.
- ➢ Laat de machine door een door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus in bedrijf stellen. Laat uzelf en uw bedienend personeel in de bediening van de machine instrueren.

5.1 Volledigheid controleren

- ➢ Controleer de levering aan de hand van de afleverbon op volledigheid en eventuele transportschade.
- ➢ Deel eventuele schade direct aan de expediteur, de verzekering en de producent mee.

5.2 Eerste inbedrijfstelling

- ➢ Neem na de correcte aansluiting van water en stroom contact op met de verantwoordelijke Winterhalter-vertegenwoordiging of uw dealer voor de eerste inbedrijfstelling en de instructie in de bediening van de machine.

6 Naglansmiddel en reinigingsmiddel

6.1 Veiligheidsvoorschriften

Waarschuwing	Neem bij de omgang met chemicaliën de op de verpakkingen gedrukte veiligheidsvoorschriften en aanbevolen doseringen in acht. Draag beschermende kleding, beschermende handschoenen en een veiligheidsbril bij de omgang met chemicaliën.

Voorzichtig	Gebruik uitsluitend producten die voor professionele vaatwasmachines geschikt zijn. Zulke producten zijn als zodanig gemarkeerd. Wij adviseren de door Winterhalter ontwikkelde producten. Deze zijn speciaal op Winterhalter vaatwasmachines afgestemd. Meng nooit verschillende reinigingsproducten om uitkristallisatie te voorkomen waardoor het reinigingsmiddeldoseersysteem onherstelbaar beschadigd zou kunnen worden (zie ▶ 10.5). Vul het voorraadreservoir voor naglansmiddel nooit met reinigingsmiddelen en omgekeerd. Gebruik nooit producten die schuimen zoals handzeep, smeervet, afwasmiddel voor handmatige afwas. Dergelijke producten mogen ook niet door voorbehandeling van het serviesgoed in de machine terechtkomen.

6.2 Naglansmiddel

Naglansmiddel is noodzakelijk zodat het water op het vaatwerk na het wassen als een dunne film wegstroomt en het vaatwerk zeer snel droogt. Naglansmiddel wordt automatisch ofwel uit het ingebouwde ofwel uit een buiten de machine staand voorraadreservoir in de boiler van de machine gedoseerd. Het naglansmiddel-doseersysteem is in de machine ingebouwd. De doseerhoeveelheid stelt de door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus bij de eerste inbedrijfstelling van de machine in.

INFO: Het naglansmiddel-doseersysteem wordt niet met alle machines meegeleverd.

Lege ingebouwde voorraadreservoirs worden op het beeldscherm weergegeven (▶ 14.1). Buiten de machine staande voorraadreservoirs moeten met een zuiglans met niveaubewaking zijn uitgerust als op het beeldscherm moet worden weergegeven wanneer het voorraadreservoir leeg raakt.

6.3 Reinigingsmiddel

Reinigingsmiddel is nodig voor het verwijderen van etensresten en vuil van het vaatwerk. Reinigingsmiddel kan op de volgende manieren gedoseerd worden:
- handmatig als waspoeder;
- automatisch uit het ingebouwde voorraadreservoir via een ingebouwd reinigingsmiddeldoseersysteem;
- automatisch uit een buiten de machine staand voorraadreservoir via een ingebouwd of buiten de machine gemonteerd reinigingsmiddeldoseersysteem.

INFO: Het reinigingsmiddeldoseersysteem wordt niet met alle machines meegeleverd.

6.3.1 Dosering van waspoeder

Voordosering
- ➢ Doe het waspoeder in de machine zodra de starttoets groen brandt. De machine is dan bedrijfsgereed (verwarmd).
  Bij **variant S**: ca. 30 g
  Bij **variant M, L en XL**: ca. 50 g
- ➢ Start direct daarna een wasbeurt om het waspoeder met het water te vermengen.
- ➢ Neem de doseringsaanwijzingen op de verpakking van het reinigingsmiddel in acht.

Nadosering
- ➢ Doe na 5 wasbeurten ca. 10-15 g waspoeder in de machine.

6.3.2 Dosering van vloeibaar reinigingsmiddel

De doseerhoeveelheid stelt de door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus bij de eerste inbedrijfstelling van de machine in.

Lege ingebouwde voorraadreservoirs worden op het beeldscherm weergegeven (▶ 14.1). Buiten de machine staande voorraadreservoirs moeten met een zuiglans met niveaubewaking zijn uitgerust als op het beeldscherm moet worden weergegeven wanneer het voorraadreservoir leeg raakt.

6.4 Doseersystemen ontluchten

Doseersystemen moeten ontlucht worden als er lucht in de doseerslang is gekomen omdat de voorraadreservoirs niet tijdig zijn bijgevuld.

- Ga te werk zoals beschreven in hoofdstuk 11.1 als het om ingebouwde doseersystemen gaat.
- Neem de systeemdocumentatie in acht als het om externe doseersystemen gaat.

7 Ingebouwde waterontharder (optioneel)

Door het leidingwater te ontharden wordt kalkaanslag in de machine en op het vaatwerk voorkomen. Voor een correcte werking van de waterontharder moet het zoutreservoir met regeneratiezout zijn gevuld.

7.1 Waterhardheid invoeren

Bij de eerste inbedrijfstelling van de machine meet de door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus de waterhardheid en voert deze waarde in.

7.2 Weergave van zouttekort

Op het beeldscherm verschijnt een melding (▶ 14.1) als een leeg zoutreservoir weer moet worden bijgevuld. De melding verdwijnt na het bijvullen van het zoutreservoir, zodra er ca. 3 wasbeurten zijn uitgevoerd en een deel van het bijgevulde zout is opgelost.

7.3 Regeneratiezout bijvullen

Voorzichtig

Vul het zoutreservoir uitsluitend met regeneratiezout!
Dit zout moet fijnkorrelig (korrelgrootte max. 0,4-7 mm) zijn. Zouttabletten zijn niet geschikt. Vul het reservoir nooit met chemicaliën zoals reinigings- of naglansmiddelen. Hierdoor raakt de waterontharder onherroepelijk beschadigd.

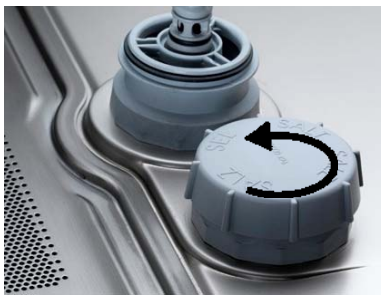
Voorzichtig

Start na het bijvullen een wasbeurt!
Voer na het bijvullen direct een vaatwasprogramma uit om eventueel nog aanwezige zoutresten weg te spoelen. Anders bestaat het gevaar van roestvorming rond de vulopening.

Open de machinedeur en neem de vaatwaskorf uit de machine.

Ontgrendel het onderste wasveld.

Neem het wasveld uit de machine.



Open de schroefsluiting van het zoutreservoir.
Vul het reservoir tot aan de rand met vers water (alleen noodzakelijk bij eerste inbedrijfstelling).

Plaats de trechter in de vulopening van het zoutreservoir en vul het reservoir geleidelijk met 3 zakken speciaal Winterhalter-zout (= 1,5 kg).
Neem de trechter weg en verwijder de zoutresten rond de vulopening.

Schroef het zoutreservoir weer dicht zonder de deksel te kantelen.
Plaats het onderste wasveld weer.
Controleer of het wasveld soepel draait.

8 Controlepaneel

1: touchscreen (beeldscherm) 2: starttoets

8.1 Touchscreen (beeldscherm)

Op het beeldscherm wordt een aanraakscherm (toetsen) weergegeven. Telkens als u een schakelvlak aantipt, klinkt er ter bevestiging een geluidssignaal. Gebeurtenissen zoals programmaeinde of bedrijfsstoringen worden door een reeks geluidssignalen aangegeven.
INFO: Het enkele geluidssignaal en de reeks geluidssignalen kunnen door de door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus uitgeschakeld of geactiveerd worden.

Door deze schakelvlakken aan te tippen kunt u:
- het gewenste vaatwasprogramma kiezen (wordt gestart door op de starttoets te drukken)
- informatie oproepen
- gegevens invoeren

De vormgeving (kader, achtergrond) van de schakelvlakken betekent het volgende:

vet wit kader
donkere achtergrond
schakelvlak kan bediend worden
(is beschikbaar / activeerbaar)

vet wit kader
witte achtergrond
schakelvlak is bediend / geactiveerd

dun gestippeld kader
donkere achtergrond
schakelvlak kan **niet** bediend worden
(is niet beschikbaar / niet activeerbaar)

Navigatieschakelvlakken:

scrollen

invoer bevestigen

invoer wissen

terug naar het vorige menu
nummer van het menu

8.1.1 Hoe wordt het beeldscherm ingeschakeld?

scherm 01

- Tip met uw vinger het beeldscherm aan.
  - ⇨ Het beeldscherm wordt ingeschakeld (scherm 01) en wordt na korte tijd weer uitgeschakeld om te voorkomen dat de machine bij het schoonmaken per ongeluk wordt ingeschakeld.

INFO: Hoe u de machine inschakelt, kunt u lezen in hoofdstuk 9.

8.1.2 Menuniveaus

De elektronica van de machine is uit 3 niveaus opgebouwd. Elk scherm is rechtsonder van een nummer voorzien om de communicatie bij eventuele vragen te vereenvoudigen (zie scherm 01).

Niveau voor het spoelkeukenpersoneel (▶ 9)
Menuniveau met taalonafhankelijke symbolen om de bediening van de machine en de instructie van het personeel zo eenvoudig mogelijk te laten verlopen.

Info niveau 1 met aanvullende vaatwasprogramma's en informatie (▶ 11)
Hier kunt u:
- de actuele tank- en naspoeltemperaturen nalezen
- machinetype en machinenummer aflezen
- aanvullende programma's (ECO-programma, kort programma, fluisterprogramma, enz.) kiezen
- wastips en gebruiksaanwijzing oproepen, ingebouwde doseersystemen ontluchten
- naar Info niveau 2 overschakelen

Info niveau 2 (▶ 12)
Hier kunt u informatie oproepen:
- datum, tijd
- gebeurtenissen
- bedrijfsstoringen
- meldingen dat een bedrijfsstoring is opgelost
- naar het PIN-menu overschakelen (▶ 15)

8.1.3 Screensaver

Als u bij ingeschakelde machine gedurende een bepaalde tijd niets op het beeldscherm invoert, verschijnt er een screensaver. Wordt er vervolgens weer een tijdje niets op het beeldscherm ingevoerd, dan wordt het beeldscherm donker. U schakelt het beeldscherm weer in door dit aan te raken.

INFO: De screensaver verschijnt pas als de machine gevuld is. In het PIN-menu (▶ 15) verschijnt er géén screensaver. De tijden voor de screensaver kunnen door een door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus worden veranderd (▶ 17.1).

8.2 Starttoets

Zodra u de machine inschakelt, is de starttoets verlicht. De verschillende kleuren hebben de volgende betekenis:

Tijdens het bedrijfsgereed maken van de machine:
Omschakeling van rood op groen: machine wordt gevuld, verwarmd en is bedrijfsgereed.

Tijdens het vaatwasprogramma:
Omschakeling van blauw op groen, aan het einde groen knipperend: vaatwasprogramma loopt af en is klaar.

Tijdens het zelfreinigingsprogramma:
De starttoets brandt blauw en gaat met voortgaand zelfreinigingsprogramma in 3 stappen uit.

9 Bedrijf

9.1 Inschakelen

9.1.1 Vóór het inschakelen van de machine

- Open de waterkraan.
- Schakel de hoofdschakelaar in.
- Test voor uw eigen veiligheid de aardlekschakelaar door op de testknop te drukken.
- Open de machinedeur en controleer of de wasvelden (boven en onder) en de zeven (vlakzeef, zeefcilinder) ingebouwd zijn.
- Sluit de machinedeur.

Waarschuwing	Neem bij de omgang met chemicaliën de op de verpakkingen gedrukte veiligheidsvoorschriften en aanbevolen doseringen in acht. Draag beschermende kleding, beschermende handschoenen en een veiligheidsbril bij de omgang met chemicaliën. Meng nooit verschillende reinigingsmiddelen.

- Controleer of er reinigingsmiddel en naglansmiddel in de voorraadreservoirs (ingebouwd of buiten de machine staand) zit. Vul deze tijdig bij of vervang de voorraadreservoirs zodat het wasresultaat niet nadelig wordt beïnvloed.

9.1.2 Machine inschakelen en bedrijfsgereed maken

Hier kunt u lezen hoe u de machine inschakelt en deze bedrijfsgereed maakt. Naar keuze kunt u de machine ook zo programmeren dat deze op een bepaald moment automatisch wordt ingeschakeld (▶ 15.3) en ca. 15 - 25 minuten later bedrijfsgereed is (afhankelijk van de toevoertemperatuur van het water).

- Tip met uw vinger het beeldscherm aan.
  - ⇨ Scherm 01 verschijnt.

scherm 01

- Druk ca. 2 seconden de inschakeltoets (1) in.
  - ⇨ Scherm 02 met de welkomsttekst verschijnt.

scherm 02

De welkomsttekst verdwijnt na korte tijd vanzelf.

- ⇨ De tank van de machine wordt automatisch gevuld en tegelijk verwarmd.
- ⇨ In de tank van de machine wordt reinigingsmiddel gedoseerd (vooropgesteld dat er een doseersysteem is aangesloten).

- ⇨ Zodra de nominale temperaturen zijn bereikt, is de machine bedrijfsgereed.
- ⇨ De starttoets brandt groen en de vaatwasprogramma's worden weergegeven[3].

[3] De weergave van de vaatwasprogramma's is afhankelijk van het gebruik waarvoor de machine is geprogrammeerd. Op pagina 14 en 15 vindt u een overzicht van de mogelijke weergaven.

Tijdens het bedrijfsgereed maken van de machine, schakelt de verlichting van de starttoets in 3 stappen over van rood naar groen. De machine is bedrijfsgereed zodra de starttoets groen brandt.

INFO: Af fabriek is de machine zodanig geprogrammeerd dat er een vaatwasprogramma kan worden gestart zodra het nominale niveau in de tank van de machine is bereikt.
Als u volgens de HACCP-richtlijnen werkt, kan de door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus vastleggen dat het bedienend personeel pas een vaatwasprogramma kan starten als ook de nominale temperaturen zijn bereikt.

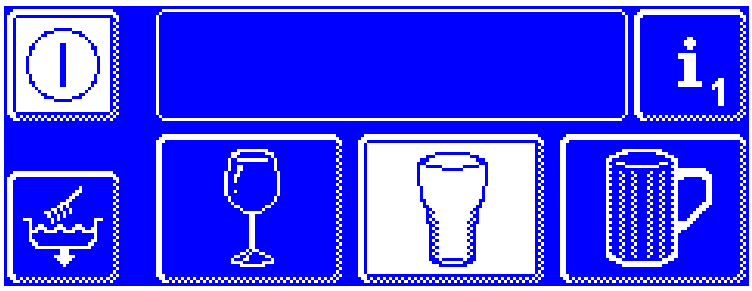
9.2 Wassen

9.2.1 De standaardprogramma's

INFO: De weergave op uw vaatwasmachine kan afwijken omdat de door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus op uw vaatwerk afgestemde afbeeldingen uit een verzameling afbeeldingen kan laten weergeven. Op verzoek kan de servicetechnicus ook programma's niet laten weergeven.

Programma 2 (schakelvlak met witte achtergrond) is telkens vooraf gekozen en kan direct na het indrukken van de starttoets worden gestart.

Weergave bij glazenwasmachines



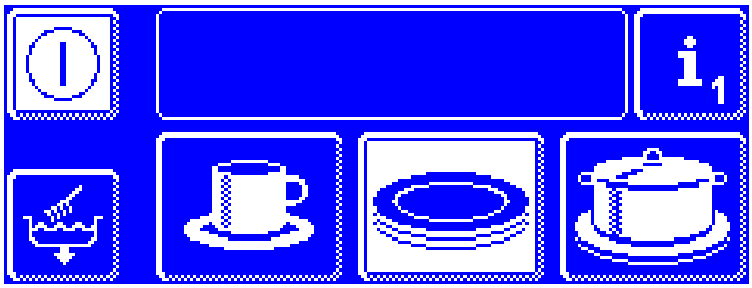
Volgorde van links naar rechts:

programma 1
voor gevoelige glazen

programma 2
voor minder gevoelige glazen

programma 3
voor robuuste glazen

Weergave bij afwasmachines



Volgorde van links naar rechts:

programma 1
voor licht vuil vaatwerk

programma 2
voor normaal vuil vaatwerk

programma 3
voor zeer vuil vaatwerk

Weergave bij bistro-vaatwasmachines

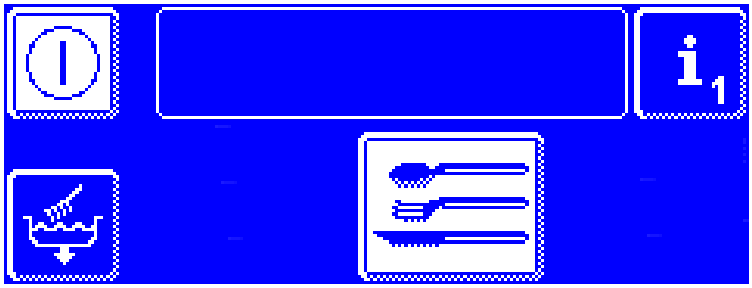
Volgorde van links naar rechts:

programma 1
voor glazen

programma 2
voor glazen en kopjes

programma 3
voor borden

Weergave bij bestekvaatwasmachines



9.2.2 Vaatwerk inruimen

➢ Let bij het inruimen van het serviesgoed en bestek in de vaatwaskorf op het volgende:
– Verwijder grove etensresten.

Voorzichtig

Door teveel aanwezig vuil kan het zeefsysteem verstopt raken en kan het verloop van het vaatwasprogramma worden verstoord.

– Plaats de borden met de voorzijde naar voren.
– Plaats kopjes, kommen en potten met de opening omlaag.
– Was bestek ofwel staand in bestekbekers ofwel liggend in een vlakke korf. Let er daarbij op dat het vaatwerk niet te dicht op elkaar staat. Laat bestek inweken, voordat u dit wast.
– Plaats messen en andere scherpe en puntige bestekdelen met de handgreep omhoog in bestekbekers om letsel te voorkomen.

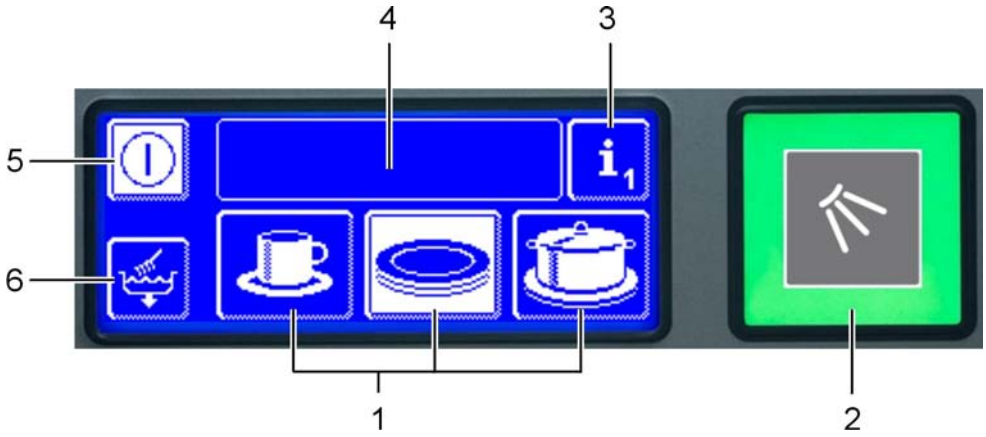
➢ Let bij het inruimen van glazen in de vaatwaskorf op het volgende:
– Giet drankresten weg (niet in de machine).
– Verwijder papierresten.
– Spoel as met water weg.
– Plaats glazen met de opening omlaag.
– Laat ruimte vrij tussen de glazen zodat deze niet langs elkaar schuren. Hierdoor worden krassen voorkomen.
– Kies voor hoge glazen een korf met een passende indeling zodat de glazen stabiel blijven staan.

Voorzichtig

Was nooit voorwerpen met wasresten (bv. kandelaren). De afvoerpomp kan door uitgeharde was beschadigd raken.

➢ Controleer nadat u de vaatwaskorf naar binnen hebt geschoven, of het bovenste en onderste wasveld vrij draaien.

9.2.3 Vaatwasprogramma starten



(1) Vaatwasprogramma's (standaardprogramma's[4])
(2) Starttoets
(3) Omschakelen naar Info niveau 1 (zie hoofdstuk 11)
(4) Infoveld voor de weergave van bedrijfsstoringen in de vorm van pictogrammen (zie hoofdstuk 14.1)
(5) Uitschakeltoets (tank wordt daarbij niet leeggemaakt)
(6) Zelfreinigingsprogramma (zie hoofdstuk 10.1.2)

- Kies een vaatwasprogramma dat bij de mate van vervuiling en het soort vaatwerk past. Een overzicht van de beschikbare programma's vindt u in hoofdstuk 9.2.1.
- Tip het schakelvlak van het gewenste vaatwasprogramma aan als dit nog niet met een witte achtergrond wordt weergegeven. Het gekozen vaatwasprogramma blijft opgeslagen totdat er een ander programma wordt gekozen.
- Druk de starttoets (2) in om het vaatwasprogramma te starten.
  ⇨ De starttoets (2) brandt blauw en wordt tijdens het vaatwasprogramma stapsgewijs groen:

Als het vuil bijzonder sterk is opgedroogd, kan het vaatwasprogramma geïntensiveerd worden.
- Druk 2 keer kort na elkaar op de starttoets (2) („dubbelklikken“).

⇨ In infoveld (4) knippert het symbool „borstel“.

INFO: Het geïntensiveerde programma geldt alleen voor het op dat moment lopende vaatwasprogramma en wordt daarna automatisch weer gedeactiveerd.

[4] De weergave van de vaatwasprogramma's is afhankelijk van het gebruik waarvoor de machine is geprogrammeerd. Op pagina 14 en 15 vindt u een overzicht van de mogelijke weergaven.

9.2.4 Programmaeinde

De starttoets **knippert groen** zodra het vaatwasprogramma beëindigd is.

INFO: De groen knipperende starttoets geeft aan dat het vaatwasprogramma is beëindigd en dat nog niemand de machinedeur heeft geopend. Als dit knipperen als hinderlijk wordt ervaren, kan de door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus de besturing van de machine zodanig instellen dat de starttoets niet meer groen knippert.

9.2.5 Programmaeinde (variant Energy)

Na het wassen wordt de vochtig-warme damp uit de wasruimte afgezogen en de warmte-energie hierin voor de volgende wasbeurt teruggewonnen.
De starttoets **knippert blauw / groen.**
Open de machinedeur tijdens deze periode indien mogelijk nog niet zodat de vochtig-warme damp (= afgezogen lucht) compleet uit de wasruimte kan worden afgezogen.
Open de machinedeur zodra de starttoets **groen knippert**.

9.2.6 Vaatwasprogramma voortijdig annuleren

Om het vaatwasprogramma voortijdig te annuleren, hebt u de volgende mogelijkheden:
- ➢ Druk op de starttoets (2).
- ➢ Tip op het beeldscherm het schakelvlak van het gekozen vaatwasprogramma aan.
- ➢ Tip op het beeldscherm de uitschakeltoets (5) aan.

9.2.7 Werkpauzen

- ➢ Schakel de machine tijdens werkpauzen niet uit zodat de nominale temperaturen worden aangehouden.

9.3 Uitschakelen

Uitschakelen en tank leeg laten lopen:

- ➢ Schakel de machine aan het einde van de werkdag met behulp van het zelfreinigingsprogramma uit (▶ 10.1.2).
- ➢ Sluit vervolgens de kraan van de wateraanvoerleiding
- ➢ Schakel daarna de hoofdschakelaar uit.

Uitschakelen zonder tank leeg te laten lopen:

- ➢ Druk op de uitschakeltoets (5).
  - ⇨ Het beeldscherm wordt donker en de machine is uitgeschakeld. De tank blijft gevuld, wordt echter niet meer op temperatuur gehouden.

INFO: Als de tanktemperatuur voor de volgende inschakeling te ver is gedaald, wordt de tank leeggepompt en opnieuw gevuld.

Waarschuwing

De machine is pas spanningsvrij als de hoofdschakelaar is omgezet.

10 Onderhoud en verzorging

Waarschuwing	Spuit de machine en de directe omgeving (wanden, vloer) niet met een waterslang, stoomreiniger of hogedrukreiniger schoon. Let erop dat bij het reinigen van de vloer de onderbouw van de machine niet onder water komt te staan om te voorkomen dat het water ongecontroleerd de machine binnendringt.

10.1 Dagelijks

10.1.1 Tijdens het bedrijf

Waarschuwing	Draag beschermende kleding en handschoenen voordat u onderdelen aanraakt waar waswater op zit (zeef, wasvelden, enz.).

Neem de zeefcilinder uit, reinig deze en plaats deze weer terug.

10.1.2 Na het wassen

De machine is met een zelfreinigingsprogramma uitgerust dat u bij het reinigen van het interieur van de machine helpt.

- Neem gewassen vaatwerk uit de machine.
- Sluit de machinedeur.
- Druk ca. 2 seconden schakelvlak (6) in. Tip opnieuw schakelvlak (6) aan als u dit proces wilt annuleren.
  - ⇨ De achtergrond van schakelvlak (6) wordt wit.
  - ⇨ De starttoets (2) brandt blauw en gaat met voortgaand zelfreinigingsprogramma in 3 stappen uit:

  - ⇨ De binnenruimte van de machine wordt eerst met waswater en daarna met heet schoon water nagespoeld. Vervolgens wordt al het water weggepompt.
  - ⇨ Het zelfreinigingsprogramma is beëindigd zodra de starttoets (2) en het beeldscherm niet meer verlicht zijn. De machine wordt automatisch uitgeschakeld.
- Sluit de kraan van de wateraanvoerleiding.
- Schakel de hoofdschakelaar uit.
- Open de machinedeur iets zodat de binnenruimte kan drogen. Hiertoe is de deursluiting voorzien van een vastzetstand. Dit is ook bij roestvrij staal voor een duurzame corrosiebescherming belangrijk.

10.1.3 Binnenruimte reinigen

Voorzichtig

Let er bij de dagelijkse reiniging op dat er geen roestende, vreemde deeltjes in de binnenruimte van de machine achterblijven waardoor ook het materiaal "roestvrij staal" zou kunnen beginnen te roesten. Roestdeeltjes kunnen van niet roestvrij vaatwerk, van schoonmaakhulpmiddelen, van beschadigde draadkorven of van niet-roestwerende waterleidingen afkomstig zijn.

Open de machinedeur en neem de vaatwaskorf uit de machine.

Ontgrendel het bovenste/onderste wasveld.

Neem beide wasvelden uit de machine.

Neem de zeefcilinder weg.

Neem de vlakzeef weg.

Neem het zeefonderstuk weg.

Let op! De rode ventielstang in het aanzuigkanaal van de zeepcirculatie is géén vreemd element dat verwijderd moet worden.

Verwijder eventueel aanwezig vuil in de binnenruimte van de machine met een borstel of lap.

Reinig het labyrint onder de deur.

Reinig de zeefcilinder.

Reinig de vlakzeef.

Reinig het wasveld.
Open indien nodig de reinigingsopening in het wasveld met behulp van een munt en spoel het wasveld met water door.

Plaats het zeefonderstuk.

Plaats de vlakzeef.

Plaats de zeefcilinder.

Plaats beide wasvelden. Deze zijn identiek en kunnen zowel boven als onder worden geplaatst. Controleer of de wasvelden na plaatsing vrij draaien.

Sluit de machinedeur niet volledig zodat de binnenruimte kan drogen. Hiertoe is de deursluiting voorzien van een vastzetstand. Dit is ook bij roestvrij staal belangrijk voor een duurzame corrosiebescherming.

10.1.4 Machine van buiten reinigen

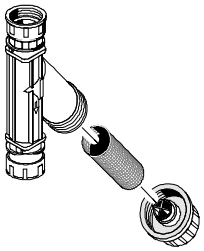
- Reinig het beeldscherm met een vochtige doek.
- Reinig de buitenkant met een reinigings- en onderhoudsmiddel voor roestvrij staal.

10.1.5 Externe waterbehandeling controleren (indien aanwezig)

- Controleer of er genoeg regeneratiezout is bijgevuld.

10.2 Maandelijks

10.2.1 Vuilvanger reinigen



- Sluit de kraan van de wateraanvoerleiding.
- Reinig de vuilzeef in de vuilvanger.

10.3 Indien nodig

10.3.1 Ontkalken

Als de machine met water van een hoge hardheid zonder passende waterbehandeling in bedrijf wordt gesteld, kunnen de boiler, het interieur van de machine en alle waterleidingen verkalken.
Kalkaanslag en vuil- en vetresten hierin vormen een hygiënerisico en verwarmingselementen kunnen door verkalking uitvallen. Daarom moet deze aanslag absoluut regelmatig worden verwijderd.
Om alle waterleidingen en de boiler correct te kunnen ontkalken, dient u een door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus in te schakelen.
Het interieur van de machine kunt u met behulp van het ontkalkingsprogramma zelf ontkalken (▶ 15.6.1).

Waarschuwing	Neem bij de omgang met chemicaliën de op de verpakkingen gedrukte veiligheidsvoorschriften en aanbevolen doseringen in acht. Draag beschermende kleding, beschermende handschoenen en een veiligheidsbril bij de omgang met chemicaliën.

10.4 Onderhoud door servicedienst

Wij adviseren om de machine ten minste twee keer per jaar door een door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus te laten onderhouden en daarbij onderdelen die verslijten of verouderen kunnen, te laten controleren en indien nodig te laten vervangen.
Dergelijke onderdelen zijn onder andere:

- toevoerwaterslang
- doseerslangen
- deurrubber

Winterhalter biedt een onderhoudscontract aan waarin onder andere deze werkzaamheden zijn opgenomen.

In de elektronica kan geprogrammeerd worden na hoeveel bedrijfsuren onderhoud moet plaatsvinden en bij welk resterend aantal bedrijfsuren het symbool voor onderhoud / service moet verschijnen. (▶ 17.1). Laat deze functie indien nodig door een door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus activeren.

10.5 Reinigingsmiddel vervangen

- Let bij het vervangen van het reinigingsmiddel op het volgende:
  - Bij het mengen van verschillende reinigingsmiddelen kunnen er uitkristallisaties ontstaan waardoor het doseersysteem defect kan raken. Dit geldt ook als het nieuwe reinigingsmiddel van dezelfde producent is.
  - Bij een nieuw reinigingsmiddel moet het doseersysteem normaal gesproken opnieuw worden ingesteld.
  - Het gehele systeem bestaande uit voorraadreservoir, doseerslangen en reinigingsmiddeldoseersysteem moet met water worden doorgespoeld voordat een nieuw reinigingsmiddel wordt gebruikt.
- Schakel een door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus in voor de noodzakelijke werkzaamheden zodat een blijvend goed wasresultaat behaald wordt.

Doet u dit niet, dan vervalt de garantie en productaansprakelijkheid door Winterhalter Nederland B.V..

Als het reinigingsmiddel uit buiten de machine staande voorraadreservoirs wordt gedoseerd, kunt u de doseerslangen en het reinigingsmiddeldoseersysteem ook zelf met water doorspoelen.

Handelwijze:

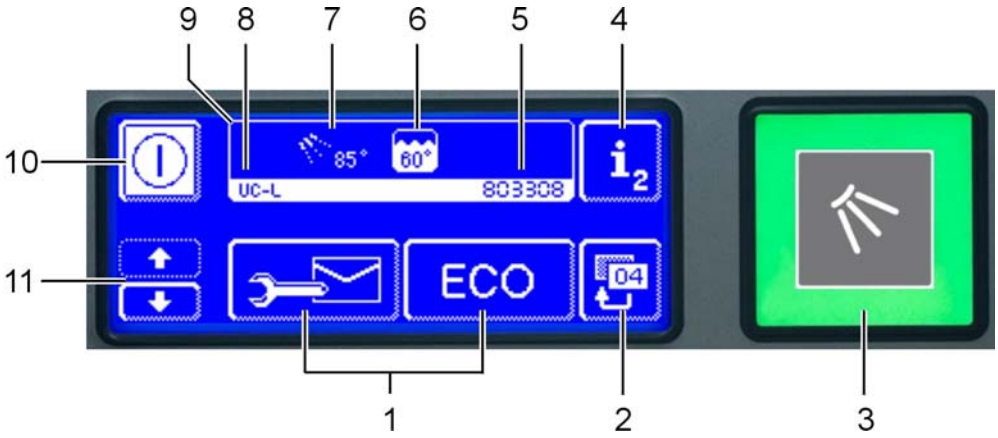
Waarschuwing	Neem bij de omgang met chemicaliën de op de verpakkingen gedrukte veiligheidsvoorschriften en aanbevolen doseringen in acht. Draag beschermende kleding, beschermende handschoenen en een veiligheidsbril bij de omgang met chemicaliën. Meng nooit verschillende reinigingsmiddelen.

- Neem de zuiglans uit het voorraadreservoir en steek deze in een met water gevuld reservoir.
- Spoel de doseerslangen en het reinigingsmiddeldoseersysteem met water door, door meerdere malen de functie „Doseersysteem ontluchten“ te gebruiken (zie ▶ 11.1). Hoe vaak u dit doet, is afhankelijk van de lengte van de doseerslangen.
- Steek de zuiglans in het voorraadreservoir met het nieuwe reinigingsmiddel.
- Gebruik meerdere malen de functie „Doseersysteem ontluchten“ om het water in de doseerslangen door reinigingsmiddel te vervangen.

11 Info niveau 1

Zo gaat u naar Info niveau 1

- Als het beeldscherm donker is: tip het beeldscherm aan.
- Tip schakelvlak „i1“ aan.
  - ⇨ Scherm 04 verschijnt.



scherm 04

(1) Schakelvlakken voor het oproepen van informatie, het ontluchten van het doseersysteem en het kiezen van aanvullende programma's. Andere schakelvlakken verschijnen door de scrolltoetsen (11) aan te tippen.
(2) Terugloop-drukknop (naar de standaardprogramma's)
(3) Starttoets
(4) Omschakelen naar Info niveau 2 (zie hoofdstuk 12)
(5) Machinenummer
(6) Actuele tanktemperatuur
(7) Actuele naspoeltemperatuur
(8) Machinetype
(9) Infoveld
(10) Uitschakeltoets (tank wordt daarbij niet leeggemaakt)
(11) Scrolltoetsen voor gebied (1)

11.1 Schakelvlakken voor gebied (1)

Door omlaag te scrollen verschijnen de volgende schakelvlakken:

Als u dit schakelvlak aantipt, verschijnen er 2 adressen op het beeldscherm:
SERVICE: adres van de servicetechnicus
CHEMIE: adres van de chemieleverancier (naglansmiddel, reinigingsmiddel, enz.)
Voorwaarde: Deze adressen zijn bij de eerste inbedrijfstelling van de machine ingevoerd.

Als u dit schakelvlak ingedrukt houdt, wordt het ingebouwde reinigingsmiddeldoseersysteem geactiveerd (max. 30 seconden). De achtergrond van het schakelvlak wordt wit.
Gebruik deze functie om het ingebouwde reinigingsmiddeldoseersysteem en de doseerslangen te ontluchten. Zie ook hoofdstuk 6.4 en 10.5.

Als u dit schakelvlak ingedrukt houdt, wordt het ingebouwde naglansmiddel-doseersysteem geactiveerd (max. 30 seconden). De achtergrond van het schakelvlak wordt wit.
Gebruik deze functie om het ingebouwde naglansmiddel-doseersysteem en de doseerslangen te ontluchten. Zie ook hoofdstuk 6.4.

Als u dit schakelvlak aantipt, verschijnt de geïntegreerde gebruiksaanwijzing op het beeldscherm. Gebruik deze gebruiksaanwijzing om bijvoorbeeld uw personeel te instrueren.

Als u dit schakelvlak aantipt, verschijnen er op het beeldscherm tips over onderwerpen als hygiëne, voorzichtige omgang met vaatwerk, zuinigheid, enz.

INFO: De geïntegreerde gebruiksaanwijzing en de tips kunnen op elk moment worden opgeroepen ook tijdens een vaatwasprogramma.

Door omlaag te scrollen verschijnen de schakelvlakken voor de aanvullende programma's. Het aantal speciale programma's is afhankelijk van de programmering van de machine.

Energiebesparingsprogramma

Fluisterprogramma
voor bijzonder stil wassen bij een bar

Kort programma

Speciaal programma
Het speciale programma kan de door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus volgens uw wensen vrij programmeren (tijd, temperatuur, mechanica, chemie).

11.1.1 Aanvullende programma's gebruiken

- Tip het schakelvlak van het gewenste aanvullende programma aan.
  - ⇨ De achtergrond van het schakelvlak wordt wit.
  - ⇨ In het infoveld verschijnen afwisselend de temperaturen en het aanvullende programma.
- Druk de starttoets (3) in om het aanvullende programma te starten.
  - ⇨ De starttoets (3) brandt blauw.
  - ⇨ De starttoets (3) knippert groen zodra het aanvullende programma beëindigd is.
  - ⇨ Het aanvullende programma blijft opgeslagen totdat dit gedeactiveerd of totdat er een ander programma gekozen wordt.

11.1.2 Aanvullende programma's bij de speciale uitrustingen „Cool“ en „ReTemp“

INFO: Schakelvlak verschijnt alleen bij machines van het type „Cool“.
Zolang dit schakelvlak geactiveerd is (witte achtergrond), wordt er met koud water nagespoeld. Om de functie „Cool“ te deactiveren, moet het schakelvlak worden aangetipt.

⇨ De achtergrond wordt donker en in het infoveld (9) knippert

.

INFO: Schakelvlak verschijnt alleen bij machines van het type „ReTemp“.
Zolang dit schakelvlak geactiveerd is (witte achtergrond), wordt er met verlaagde temperaturen gewassen. Om de functie „ReTemp“ te deactiveren, moet het schakelvlak worden aangetipt.

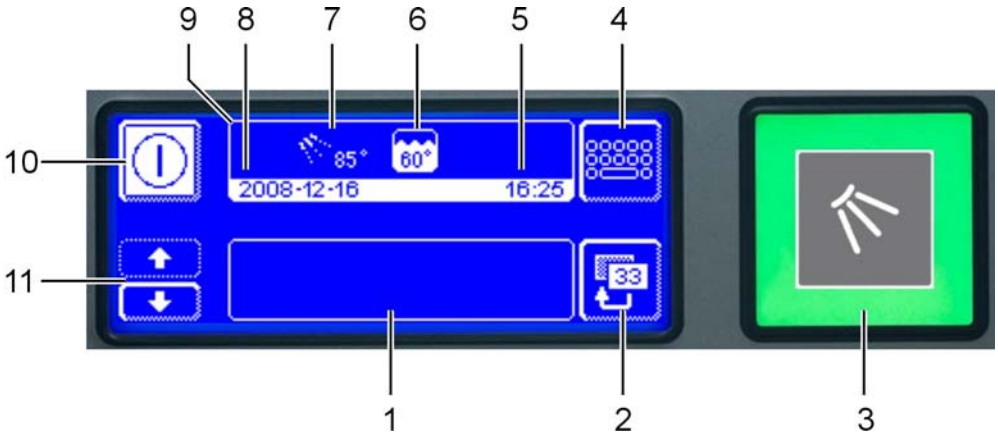
⇨ De achtergrond wordt donker en in het infoveld (9) knippert

.

12 Info niveau 2

Zo gaat u naar Info niveau 2

- Als het beeldscherm donker is: tip het beeldscherm aan.
- Tip schakelvlak „i1“ en vervolgens schakelvlak „i2“ aan.
  ⇨ Scherm 33 verschijnt.



scherm 33

(1) Gebied voor het weergeven van gebeurtenissen en bedrijfsstoringen
Verdere gebeurtenissen en bedrijfsstoringen verschijnen door de scrolltoetsen (11) aan te tippen.
(2) Terugloop-drukknop (naar Info niveau 1)
(3) Starttoets
(4) Overschakelen naar het PIN-menu (zie hoofdstuk 15)
(5) Tijd
(6) Actuele tanktemperatuur
(7) Actuele naspoeltemperatuur
(8) Datum
(9) Infoveld
(10) Uitschakeltoets (tank wordt daarbij niet leeggemaakt)
(11) Scrolltoetsen voor gebied (1)

12.1 Gebeurtenissen en bedrijfsstoringen

In gebied (1) worden weergegeven:
- gebeurtenissen
- bedrijfsstoringen
- meldingen dat een bedrijfsstoring is opgelost

Voorbeeld:

Weergave	Toelichting
Evt 01 Machine AAN	machine is ingeschakeld
ERR 16 Naglansmiddel leeg	geen naglansmiddel aanwezig
Evt 03 Bedrijfsgereed	machine is bedrijfsgereed
ERR 16 OK naglansm. vol	naglansmiddel is bijgevuld
Evt 04 Programma 1	programma 1 is gestart

Met deze informatie kunt u achterhalen wat er voor het laatst met de machine is gebeurd.
In gebied (1) worden maximaal 3 regels tekst weergegeven. Op het display staat de laatste invoer op de eerste plaats. Verder terugliggende invoer wordt zichtbaar na het aantippen van de scrolltoetsen (11). Van een datum voorziene informatie vindt u in het hygiënelogboek (zie hoofdstuk 15.5).

13 Buitenbedrijfstelling voor langere tijd

Neem de onderstaande aanwijzingen in acht als u de machine voor langere tijd (bedrijfsvakantie, seizoensbedrijf) buiten bedrijf moet stellen.

- Maak de machine met behulp van het zelfreinigingsprogramma leeg (▶ 10.1.2).
- Reinig de machine zoals beschreven in hoofdstuk 10.1.3.
- Laat de machinedeur open.
- Sluit de waterkraan.
- Schakel de hoofdschakelaar uit.

Als de machine in een ruimte staat die niet vorstvrij is:
- Laat de machine door een door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus vorstbestendig maken.

- **Opnieuw in bedrijf stellen**
- Open de waterkraan.
- Schakel de hoofdschakelaar in.
- Schakel de machine in.

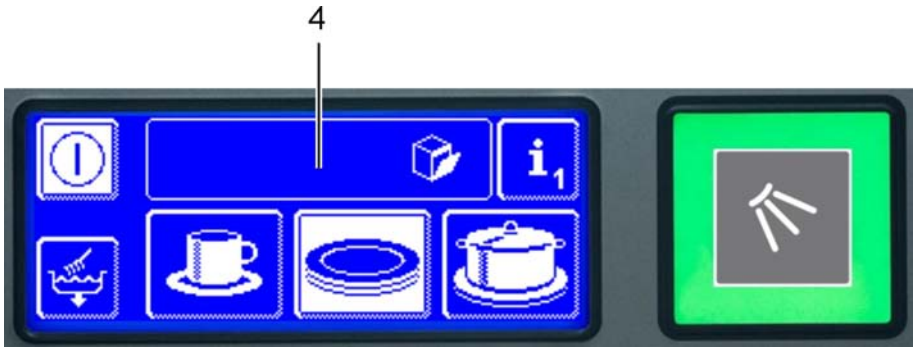
14 Bedrijfsstoringen

Hier kunt u vinden hoe u een eventuele bedrijfsstoring kunt verhelpen. In de tabel staan mogelijke oorzaken en aanwijzingen voor een oplossing vermeld. Neem contact op met een door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus als u de storing niet zelf kunt oplossen.

Gevaar

GEVAAR! Levensgevaar wegens onder spanning staande onderdelen!
Koppel bij alle elektrische werkzaamheden de machine van het net los en controleer of de machine spanningsvrij is.
Open geen machinebekledingen of machineonderdelen als u daarvoor gereedschap nodig hebt. Het gevaar van een elektrische schok bestaat.
Laat werkzaamheden aan het elektrische systeem uitsluitend door een door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus uitvoeren. De machine moet eerst van het stroomnet worden losgekoppeld.

14.1 Pictogrammen



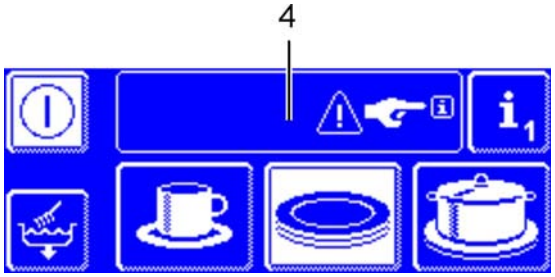
Bedrijfsstoringen worden in infoveld (4) in de vorm van pictogrammen weergegeven. Bovendien wordt elke bedrijfsstoring in het hygiënelogboek (▶ 15.5) opgeslagen en kan op Info niveau 2 (▶ 12) worden opgeroepen. Op beide plaatsen wordt ook vastgelegd als de bedrijfsstoring is opgelost.

Pictogram	Betekenis	Mogelijke oorzaak	Oplossing
	machinedeur is open	programmastart bij geopende machinedeur	machinedeur sluiten
	reinigingsmiddel is op[5]		container vervangen of voorraadreservoir vullen
	naglansmiddel is op[5]		container vervangen of voorraadreservoir vullen
	watertekort of ongecontroleerde watertoevoer	afvoerventiel gesloten	afvoerventiel openen
		vuilzeef in de vuilvanger is verstopt	vuilzeef demonteren en reinigen (▶ 10.2)
		magneetventiel defect of verstopt	door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus oproepen
	ingebouwde waterbehandeling uitgeput	zouttekort	zoutreservoir met regeneratiezout vullen
	extern apparaat voor deel- of volontzouting uitgeput		apparaat voor deelontzouting vervangen; hars van het apparaat voor volontzouting vervangen water-terugteller resetten (▶ 15.9)

[5] verschijnt alleen als de container over een leegstandsaanduiding beschikt die op de machine is aangesloten.

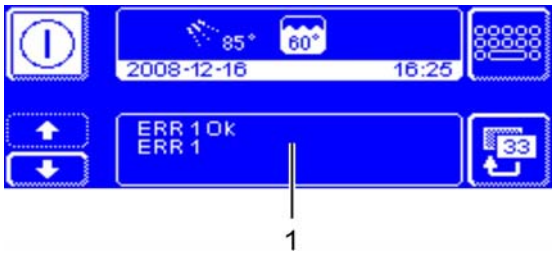
Pictogram	Betekenis	Mogelijke oorzaak	Oplossing
25h	service-interval verstreken	Het in de besturing opgeslagen aantal bedrijfsuren is bereikt. Machine moet onderhouden worden. **INFO:** Deze functie is af fabriek niet geactiveerd.	door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus oproepen
	verkalking controleren	Het in de besturing opgeslagen aantal bedrijfsuren is bereikt. Machine moet ontkalkt worden.	ontkalkingsprogramma starten (zie ▶ 15.6.1) sprong naar Info niveau 2 wist het pictogram in het infoveld zonder start van het ontkalkingsprogramma
	onderste wasveld geblokkeerd	onderste wasveld bv. door een bestekdeel geblokkeerd	blokkering verwijderen
	bovenste wasveld geblokkeerd	bovenste wasveld bv. door hoog vaatwerk geblokkeerd	blokkering verwijderen
	schuimvorming	gebruik van afwasmiddel voor handmatige afwas hoge toevoer van eiwit	machine leegmaken en opnieuw vullen
	vlakzeef verstopt	sterk vervuilde vlakzeef	vlakzeef uitnemen, reinigen en opnieuw plaatsen
	energieoptimalisatie[6]	bij de klant aanwezig systeem voor energieoptimalisatie schakelt afzonderlijke elektrische verbruikers (verwarmingselementen) uit	wachten totdat het bij de klant aanwezige systeem voor energieoptimalisatie uitschakelt
	bedrijfsstoring met foutcode	verschillend	foutcode oproepen (zie ▶ 14.2) en de door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus oproepen

14.2 Foutcode oproepen



In infoveld (4) knippert het symbool

➢ Tip schakelvlak „i_1“ en vervolgens schakelvlak „i_2“ aan.
⇨ Scherm 33 verschijnt.



scherm 33

Weergave in gebied (1)
- foutcode
- oplossing van de storing

➢ Neem contact op met een door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus als u de storing niet zelf kunt oplossen.

[6] verschijnt alleen als de machine op een systeem voor energieoptimalisatie is aangesloten.

14.3 Slecht wasresultaat

	Mogelijke oorzaak	Oplossing
serviesgoed wordt niet schoon	geen of te geringe dosering reinigingsmiddel	doseerhoeveelheid volgens gegevens van producent instellen
		doseerleidingen controleren (knik, breuk, …) container vervangen
		doseersysteem controleren
	serviesgoed verkeerd ingeruimd	serviesgoed niet op elkaar stapelen
	sproeiers van de wasvelden verstopt	wasvelden demonteren en sproeiers reinigen
	te lage temperaturen	temperaturen controleren (▶ 11)
op het serviesgoed vormt zich aanslag	bij kalkaanslag: te hard water	externe of ingebouwde waterbehandeling controleren / correct instellen basisreiniging uitvoeren (▶ 15.6.2)
	bij zetmeelaanslag: te hoge temperaturen bij de handmatige voorreiniging (sproeier)	temperatuur mag maximaal 30°C bedragen
serviesgoed droogt niet vanzelf	geen of te geringe dosering naglansmiddel	doseerhoeveelheid volgens gegevens van producent instellen
		doseerleidingen controleren (knik, breuk, …) container vervangen
		doseersysteem controleren

14.4 Beeldscherm kalibreren

Als er na het aantippen van een schakelvlak niets gebeurt, kan het zijn dat de aanraakgevoelige punten van het weergegeven schakelvlak „verschoven“ zijn.

OPLOSSING:

scherm 01

- Schakel de machine uit en tip het beeldscherm een keer aan.
- Houd de starttoets 60 seconden lang ingedrukt.
  ⇨ Scherm 19 verschijnt.

scherm 19

- Tip met een balpen (zonder vulling) het midden van het dradenkruis aan en volg de verdere instructies op het beeldscherm.

15 PIN-menu

In het PIN-menu kunt u:

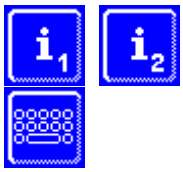
- algemene instellingen uitvoeren (datum, tijd, contrast, taal) ▶ 15.2
- de automatische inschakeling van de machine programmeren ▶ 15.3
- gebruiksgegevens laten weergeven ▶ 15.4
- gegevens laten weergeven (hygiënelogboek) ▶ 15.5
- ontkalkings- of basisreinigingsprogramma starten ▶ 15.6
- hoeveelheid reinigings-/naglansmiddel veranderen ▶ 15.7
- voor een extern doseersysteem de aansluitklemmen programmeren ▶ 15.8
- water-terugteller resetten[7] ▶ 15.9

INFO: Als u zich in het PIN-menu bevindt, kunt u de machine niet gebruiken. De starttoets is niet verlicht. Na het verlaten van het PIN-menu moet de machine opnieuw worden ingeschakeld.

Zo gaat u naar het PIN-menu:

➢ Als de machine uitgeschakeld of het beeldscherm donker is: tip het beeldscherm aan.

➢



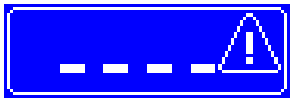
➢ Tip schakelvlak „i1“ en vervolgens schakelvlak „i2“ aan.

➢ Tip schakelvlak „PIN-invoer“ aan.
⇨ Scherm 06 verschijnt.

scherm 06

➢ Voer PIN 1575 in.
⇨ Elk ingevoerd cijfer wordt met een ★ weergegeven. Verkeerd ingevoerde cijfers kunt u met schakelvlak 🡐 wissen.

➢ Tip schakelvlak ✓ aan.
⇨ Het PIN-menu verschijnt (▶ 15.1).

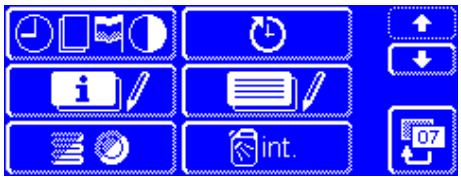


INFO: Een verkeerd ingevoerde PIN wordt op het beeldscherm met het symbool „!“ aangeduid.

Als u de PIN vijf keer verkeerd hebt ingevoerd, is het invoeren gedurende de volgende 2 minuten geblokkeerd.

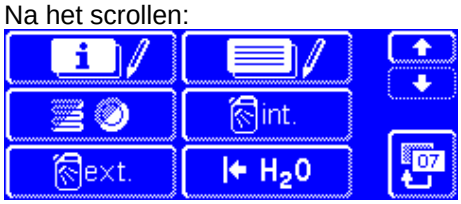
[7] niet bij machines met ingebouwde waterontharder

15.1 PIN-menu



scherm 07

Na het scrollen:



datum, tijd, contrast, taal ▶ 15.2

automatisch inschakelen ▶ 15.3

gebruiksgegevens ▶ 15.4

hygiënelogboek ▶ 15.5

ontkalking / basisreiniging ▶ 15.6

hoeveelheid reinigings- / naglansmiddel ▶ 15.7

aansluitklemmen programmeren ▶ 15.8

water-terugteller resetten ▶ 15.9

15.2 Algemene instellingen

15.2.1 Datum, tijd, °Celsius / °Fahrenheit

INFO: De tijd moet bij omschakeling op zomer-/wintertijd worden aangepast.

Hier kunt u:
- de actuele datum invoeren
- de actuele tijd invoeren
- het formaat van de tijd veranderen
- de eenheid van de temperatuurweergave veranderen

Zo gaat u naar de instellingen:

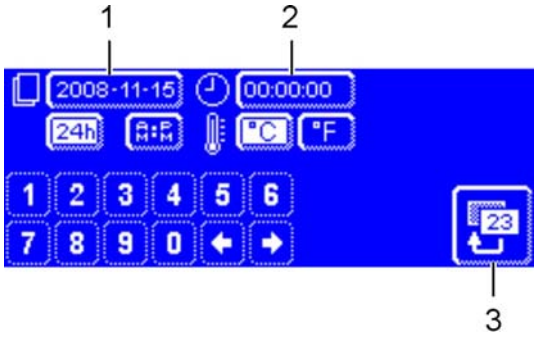
➢ Ga naar het PIN-menu.

PIN 1575

➢ Tip het schakelvlak aan.

➢ Tip het schakelvlak aan.

➢



Datum instellen:
- ➢ Tip schakelvlak (1) aan.
- ➢ Voer via het cijferblok de actuele datum in.
  Formaat: JJJJ-MM-DD (jaar-maand-dag)
  Bij het invoeren wordt gecontroleerd of de datum bestaat. Als de door u ingevoerde datum niet wordt geaccepteerd, komt dat doordat die datum niet plausibel is.

Formaat van de tijd invoeren:
- ➢ Selecteer of u de tijd in 24- of 12-uurs-modus wilt laten weergeven.
- ➢ Tip het schakelvlak „24h“ of „AM/PM“ aan.

Tijd instellen:
- ➢ Tip schakelvlak (2) aan.
- ➢ Voer via het cijferblok de actuele tijd in.

Temperatuureenheid vastleggen:
- ➢ Tip het schakelvlak „°C“ of „°F“ aan, afhankelijk van in welke eenheid de temperaturen moeten worden weergegeven.

➢

➢ Tip de terugloop-drukknop (3) aan om het menu te verlaten.

15.2.2 Contrast instellen

Hier kunt u:

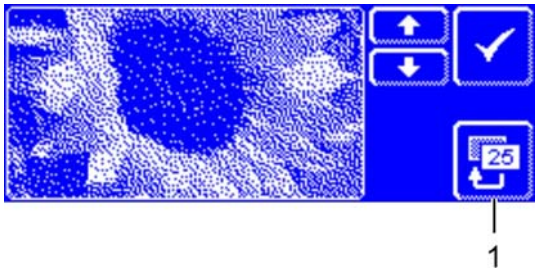
– het contrast veranderen om de weergave van het beeldscherm aan de lichtomstandigheden in uw keuken aan te passen

Zo gaat u naar de instellingen:

➢ Ga naar het PIN-menu.

➢ Tip het schakelvlak aan.

➢ Tip het schakelvlak aan.



➢ Pas met schakelvlak ⬆ of ⬇ de instelling aan totdat u alle gegevens op het beeldscherm kunt lezen.
➢ Tip schakelvlak ✓ aan.
➢ Tip de terugloop-drukknop (1) aan om het menu te verlaten.

15.2.3 Taal instellen

Hier kunt u:

– de taal instellen waarin de teksten op het beeldscherm moeten worden weergegeven

Zo gaat u naar de instellingen:

➢ Ga naar het PIN-menu.

➢ Tip het schakelvlak aan.

➢ Tip het schakelvlak aan.

➢
➢ Kies de gewenste taal.
➢ Tip de terugloop-drukknop (1) aan om het menu te verlaten.

15.3 Automatisch inschakelen

Hier kunt u:

- invoeren wanneer de machine moet beginnen met automatisch vullen en verwarmen

- voor elke dag van de week een eigen tijd invoeren (weekprogramma)

- voor een bepaalde datum een van het weekprogramma afwijkend tijdstip invoeren. Deze datum heeft voorrang op het weekprogramma.

➢ Zorg ervoor dat op het moment dat de machine automatisch wordt ingeschakeld, de machinedeur gesloten, de hoofdschakelaar ingeschakeld en de waterkraan geopend is.

Zo programmeert u het automatische inschakelen:

➢ Ga naar het PIN-menu PIN 1575

➢ Tip het schakelvlak aan.

Weekprogramma

➢ Tip schakelvlak (1) aan.
➢ Kies met behulp van de scrolltoetsen de weekdag die u wilt programmeren.
➢ Tip het schakelvlak van de weekdag aan die u wilt programmeren.
➢ De achtergrond van het schakelvlak wordt wit.
➢ Voer via het cijferblok de tijd voor het begin van het automatische inschakelen in.
➢ Voer de tijden voor de resterende dagen in.
➢ Controleer of schakelvlak (1) geactiveerd is (witte achtergrond). Alleen dan is het automatische inschakelen voor de geprogrammeerde dagen actief.
➢ Tip terugloop-drukknop (3) aan om de invoer op te slaan.

Speciale dag

➢ Tip schakelvlak (2) aan.
➢ Voer via het cijferblok de datum en de tijd voor het begin van het automatische inschakelen in.
➢ Controleer of schakelvlak (2) geactiveerd is (witte achtergrond). Alleen dan is het automatische inschakelen voor de geprogrammeerde dag actief.
➢ Tip terugloop-drukknop (3) aan om de invoer op te slaan.

INFO: Deze geprogrammeerde datum heeft voorrang op het weekprogramma.

INFO: De datum en de tijd van de eerstkomende automatische inschakeling worden bij het inschakelen van de machine weergegeven. De machine kan echter ook vóór dit tijdstip in bedrijf worden gesteld.

15.4 Gebruiksgegevens

Hier kunt u:

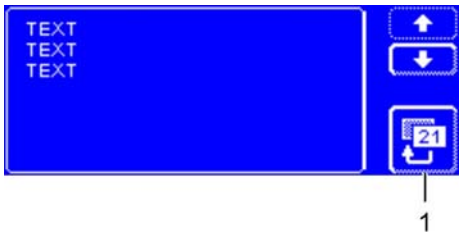
– alle gebruiksgegevens aflezen.

Zo gaat u naar de gebruiksgegevens:

➢ Ga naar het PIN-menu.

➢ Tip het schakelvlak aan.

➢



scherm 21

⇨ Het beeldscherm (scherm 21) met de gebruiksgegevens verschijnt.

– Eerste ingebruikname	Datum
– Volgende servicebeurt over	x uur[8]
– Totaal bedrijfsuren	x uur
– Totaal wascycli	x
– Totaal waterverbruik	x liter
– Bedrijfsuren per dag	x uur
– Wasbeurten per dag	x
– Waterverbruik per dag	x liter
– Restcapaciteit waterbeh.	x liter
– Bedrijfsuren Master oud	x uur

Met de schakelvlakken ↑ en ↓ scrollt u door de lijst.

➢ Tip de terugloop-drukknop (1) aan om het menu te verlaten.

15.5 Hygiënelogboek

In het hygiënelogboek kunt u:

– alle bedrijfstoestanden, acties en bedrijfsstoringen van een dag in chronologische volgorde oproepen
– alle HACCP- en hygiënerelevante gegevens oproepen

De lijst begint met de actuele datum en de eerste gebeurtenis op die dag. Daarna verschijnen de daaropvolgende gebeurtenissen van die dag en daarna de gebeurtenissen van de dag daarvoor. Aan het einde van elke dag worden de belangrijkste gebruiksgegevens samengevat.

Samen met de door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus kunt u vastleggen welke gegevens moeten worden opgeslagen. Naar wens verschijnen afwijkingen van de nominale waarden op het beeldscherm zodat u tijdig op storingen attent wordt gemaakt.

Een tabel met de fabrieksinstellingen vindt u in hoofdstuk 17.1.

INFO: Als de opslagcapaciteit bereikt is, worden de oudste gegevens gewist zodra er nieuwe gegevens bij komen.

[8] Deze functie is af fabriek niet geactiveerd.

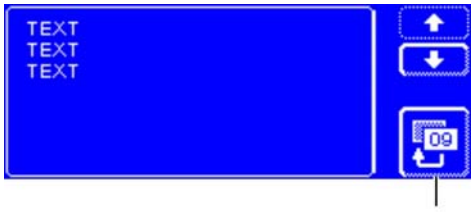
Zo gaat u naar het hygiënelogboek:

➢ Ga naar het PIN-menu. PIN 1575

➢ Tip het schakelvlak aan.

➢

➢



scherm 09

⇨ Het beeldscherm (scherm 09) met hygiënelogboek verschijnt.
- De lijst begint met de actuele datum en de eerste gebeurtenis op die dag.
- Daarna volgen de gebeurtenissen van de dag daarvoor. Met de schakelvlakken ↑ en ↓ scrollt u door de lijst.

➢ Tip de terugloop-drukknop (1) aan om het menu te verlaten.

15.5.1 Gegevensoverdracht naar pc (optioneel)

Aangezien het hygiënelogboek maar een beperkt aantal gegevens opslaat, bestaat bovendien de mogelijkheid om de gegevens naar een pc over te brengen en daar te archiveren.
Meer informatie hierover vindt u in de bijbehorende documentatie.

15.6 Ontkalking / basisreiniging

15.6.1 Ontkalkingsprogramma

Als de machine met water van een hoge hardheid zonder waterbehandeling in bedrijf wordt gesteld, kunnen de boiler, het interieur van de machine en alle waterleidingen verkalken.
Kalkaanslag en vuil- en vetresten hierin vormen een hygiënerisico en verwarmingselementen kunnen door verkalking uitvallen. Daarom moet deze aanslag absoluut regelmatig worden verwijderd.
Omdat de waterkwaliteit van invloed is op het was- en droogresultaat, adviseren wij vanaf een totale hardheid van meer dan 3° dH (0,53 mmol/l) de machine met onthard water te voeden. De door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus geeft u graag advies.
Met behulp van het ontkalkingsprogramma kunt u de binnenruimte van de vaatwasmachine ontkalken. De waterleidingen en de boiler kunnen uitsluitend door een door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus worden ontkalkt.

Voor het ontkalken hebt u een ontkalker op zuurbasis nodig die geschikt is voor professionele vaatwasmachines. Wij adviseren de Winterhalter ontkalker F.

Waarschuwing	Neem bij de omgang met chemicaliën de op de verpakkingen gedrukte veiligheidsvoorschriften en aanbevolen doseringen in acht. Draag beschermende kleding, beschermende handschoenen en een veiligheidsbril bij de omgang met chemicaliën.

U kunt het ontkalkingsprogramma het beste starten als de machine leeg en uitgeschakeld is. Als de machine al bedrijfsgereed is, wordt deze eerst programmagestuurd leeggemaakt omdat er chloorgas kan ontstaan als reiniger met actieve chloor en ontkalker in de machine gemengd worden.

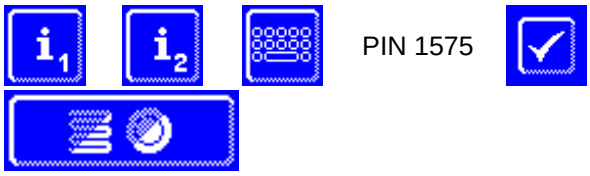
Zo start u het ontkalkingsprogramma:

Als het reinigingsmiddel via een doseersysteem wordt gedoseerd dat buiten de machine is geïnstalleerd:

➢ Onderbreek de dosering van het reinigingsmiddel (bv. trek de zuiglans eruit of schakel het doseersysteem uit) om de ontwikkeling van chloorgas te voorkomen als reiniger met actieve chloor en ontkalker gemengd worden.

INFO: Een in de machine ingebouwd reinigingsmiddeldoseersysteem wordt in het ontkalkingsprogramma programmagestuurd gedeactiveerd.

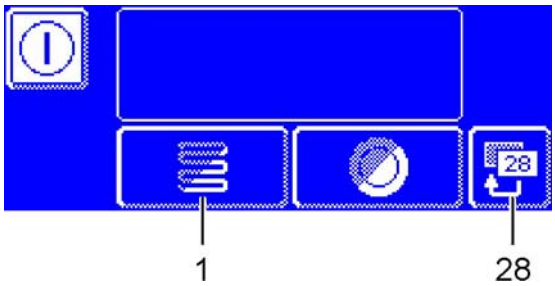
➢ Ga naar het PIN-menu.



➢ Tip het schakelvlak aan.
⇨ Scherm 28 verschijnt.

➢

➢



scherm 28

➢ Tip schakelvlak (1) aan.
⇨ Schakelvlak (1) knippert.
⇨ Het ontkalkingsprogramma wordt automatisch afgewerkt.

➢ Annuleren is mogelijk door:
– Toets (28) in te drukken of de machine uit te schakelen. Ontkalkingsprogramma moet opnieuw worden gestart.
– Machinedeur te openen
Na het sluiten van de deur wordt het programma automatisch voortgezet.

Waarschuwing

Ontkalker veroorzaakt brandwonden
De ontkalkeroplossing mag niet in de machine blijven. Als u de machine uitschakelt terwijl het ontkalkingsprogramma loopt of als u het programma annuleert, moet de machine leeggemaakt, opnieuw gevuld en weer leeggemaakt worden. Gebruik daarvoor het zelfreinigingsprogramma.

Verloop van het ontkalkingsprogramma:

⇨ Bij bedrijfsgereed zijnde machine: De tank wordt leeggemaakt en weer zonder reinigingsmiddel gevuld.
⇨ Bij lege en uitgeschakelde machine: De tank wordt zonder reinigingsmiddel gevuld.
⇨ Zodra de machine bedrijfsgereed is, verschijnt op het beeldscherm de tekst „Ontkalker toevoegen. Starttoets indrukken".

➢ Open de deur en doe de ontkalker in de binnenruimte van de machine. Neem de doseeradviezen in acht.
INFO: De tankinhoud bedraagt 9,5 liter (machinemaat S) of 15,3 liter (machinemaat M, L en XL).

➢ Sluit de deur en druk op de starttoets.
⇨ De starttoets brandt blauw. Schakelvlak (1) blijft knipperen.
⇨ De ontkalkeroplossing circuleert in de binnenruimte.
⇨ Op het beeldscherm telt de tijd van 600 seconden terug.
⇨ Zodra deze tijd is verstreken, stopt schakelvlak (1) met knipperen.

➢ Open de deur en controleer of de binnenruimte voldoende ontkalkt is.
INFO: Als de deur niet binnen de volgende 600 seconden wordt geopend, wordt het ontkalkingsprogramma automatisch voortgezet en wordt de machine leeggemaakt.

➢ Voeg nogmaals ontkalker toe als u nog witte aanslag ziet. Sluit de deur en druk op de starttoets.

➢ Tip terugloop-drukknop (28) aan als u geen witte aanslag meer in de binnenruimte ziet.
⇨ De machine wordt leeggemaakt en vervolgens weer met koud water gevuld. Zodra het nominale niveau is bereikt, wordt het koude water 60 seconden lang gecirculeerd en vervolgens afgetapt.
⇨ De machine wordt automatisch uitgeschakeld.

➢ Open de deur en controleer of de machine helemaal leeg is.

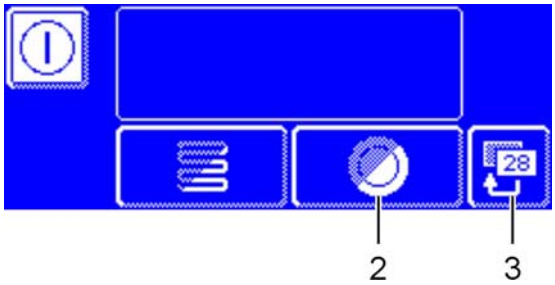
15.6.2 Basisreinigingsprogramma

Nieuw serviesgoed en nieuwe glazen zijn vaak van een beschermende coating voorzien die met behulp van het basisreinigingsprogramma kan worden verwijderd. Dit programma kan ook gebruikt worden als er aanslag zoals zetmeelaanslag op het serviesgoed zit.

Zo start u het basisreinigingsprogramma:

➢ Ga naar het PIN-menu.

➢ Tip het schakelvlak aan.
  ⇨ Scherm 28 verschijnt.



scherm 28

➢ Tip schakelvlak (2) aan.
  ⇨ Schakelvlak (2) knippert.
  ⇨ Het basisreinigingsprogramma wordt automatisch afgewerkt.

➢ Annuleren is mogelijk door:
– Toets (28) in te drukken of de machine uit te schakelen. Basisreinigingsprogramma moet opnieuw worden gestart.
– Machinedeur te openen
  Na het sluiten van de deur wordt het programma automatisch voortgezet.

Verloop van het basisreinigingsprogramma:

  ⇨ Bij lege en uitgeschakelde machine: Machine wordt gevuld en verwarmd.
  ⇨ Bij bedrijfsgereed zijnde machine: In de boiler stroomt nog een beetje water.
  ⇨ Zodra de machine bedrijfsgereed is, verschijnt op het beeldscherm de tekst „Basisreiniger toevoegen. Starttoets indrukken".

➢ Open de deur en doe de basisreiniger in de binnenruimte van de machine. Neem de doseeradviezen in acht.
  INFO: De tankinhoud bedraagt 9,5 liter (machinemaat S) of 15,3 liter (machinemaat M, L en XL).
➢ Schuif de korf met het te reinigen vaatwerk in de machine.
➢ Sluit de deur en druk op de starttoets.
  ⇨ De starttoets brandt blauw. Schakelvlak (2) blijft knipperen.
  ⇨ De reinigeroplossing circuleert in de binnenruimte.
  ⇨ Op het beeldscherm telt de tijd van 300 seconden terug.
  ⇨ Hierna volgt een uitdruppelpauze en de naspoeling.
  ⇨ Zodra het basisreinigingsprogramma is afgelopen, stopt schakelvlak (2) met knipperen en knippert de starttoets groen.
➢ Open de deur en neem het vaatwerk uit de machine.
➢ Was nog verdere korven of tip de terugloop-drukknop (3) aan om het menu te verlaten.

15.7 Hoeveelheid reinigings-/naglansmiddel veranderen

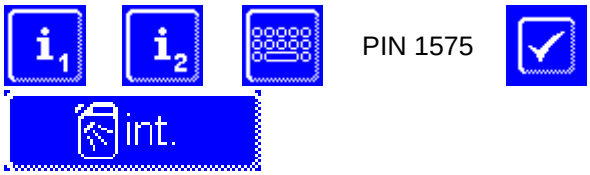
Door het gebruik van een nieuw reinigingsmiddel of naglansmiddel moet de doseerhoeveelheid wellicht veranderd worden. Neem de doseeradviezen op de verpakking in acht.
De doseerhoeveelheid kan voor elk standaardprogramma apart worden ingesteld.

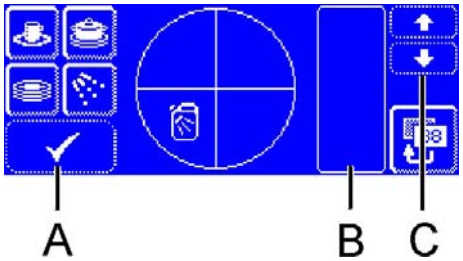
BELANGRIJK! In het volgende menu wordt alleen de doseerhoeveelheid van de ingebouwde doseersystemen veranderd. Neem bij externe doseersystemen de bijbehorende systeemdocumentatie in acht.

Zo gaat u naar het menu:

➢ Ga naar het PIN-menu.

➢ Tip het schakelvlak aan.
⇨ Scherm 38 verschijnt.





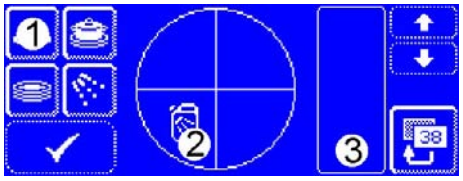
scherm 38

➢ Het beeldscherm is in 3 gebieden verdeeld:
– A: keuze van het programma dat veranderd moet worden
keuze van het proces wassen of naspoelen
veranderde waarden opslaan
– B: weergave van de momenteel geprogrammeerde waarden zodra een standaardprogramma wordt gekozen
– C: scrolltoetsen om waarden in gebied B te veranderen

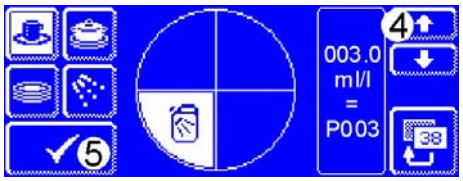
Gebied A:
– 1: standaardprogramma 1
– 2: standaardprogramma 2
– 3: standaardprogramma 3
– 4: omschakeling reinigingsmiddel <> naglansmiddel
reinigingsmiddel: schakelvlak met donkere achtergrond
naglansmiddel: schakelvlak met witte achtergrond
– 5: veranderde waarden opslaan

INFO: De vormgeving van de pictogrammen 1-3 is afhankelijk van het type vaatwasmachine. In dit voorbeeld worden de standaardprogramma's van een afwasmachine weergegeven.

Voorbeeld 1: Voor standaardprogramma 1 moet de hoeveelheid reinigingsmiddel verhoogd worden

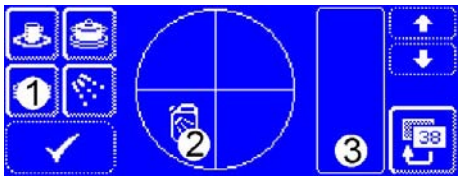


➢ Tip schakelvlak (1) aan.
⇨ De achtergrond van schakelvlak (1) en (2) wordt wit.
⇨ In veld (3) verschijnt de momenteel geprogrammeerde hoeveelheid reinigingsmiddel (3,0 ml/l) en de interne naam (P003).

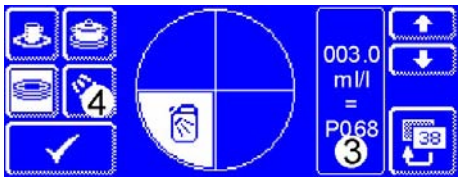


➢ Verhoog de hoeveelheid reinigingsmiddel door schakelvlak (4) aan te tippen.
➢ Tip schakelvlak (5) aan om de invoer op te slaan.
⇨ Schakelvlak (5) licht even wit op.

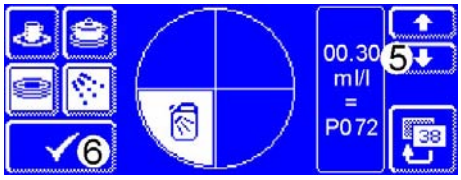
Voorbeeld 2: Voor standaardprogramma 2 moet de hoeveelheid naglansmiddel verlaagd worden



- Tip schakelvlak (1) aan.
  - ⇨ De achtergrond van schakelvlak (1) en (2) wordt wit.
  - ⇨ In veld (3) verschijnt de momenteel geprogrammeerde hoeveelheid reinigingsmiddel (3,0 ml/l) en de interne naam (P068).



- Tip schakelvlak (4) aan.
  - ⇨ De achtergrond van schakelvlak (4) wordt wit.
  - ⇨ In veld (3) verschijnt de momenteel geprogrammeerde hoeveelheid naglansmiddel (0,3 ml/l) en de interne naam (P072).



- Verlaag de hoeveelheid naglansmiddel door schakelvlak (5) aan te tippen.
- Tip schakelvlak (6) aan om de invoer op te slaan.
  - ⇨ Schakelvlak (6) licht even wit op.

Zo verlaat u het menu:

- Tip het schakelvlak aan.

- Tip het schakelvlak aan.

- Schakel de machine weer in.

15.8 Aansluitklemmen programmeren

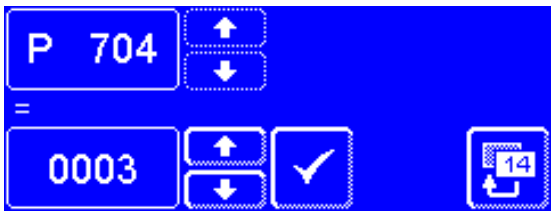
Voor de aansluiting van een extern reinigingsmiddeldoseersysteem is een kroonsteen in de onderbouw van de vaatwasmachine beschikbaar (▶ 21).
Op deze kroonsteen kunnen verschillende signalen worden aangesloten, afhankelijk van hoe parameter P704 is ingesteld. De technicus die het reinigingsmiddeldoseersysteem aansluit, stelt parameter P704 bij de eerste inbedrijfstelling in.

Zo krijgt u toegang tot parameter P704:

- Ga naar het PIN-menu.

PIN 1575

- Tip het schakelvlak aan.
  - ⇨ Scherm 14 verschijnt.



scherm 14

- Stel met behulp van de scrolltoetsen de waarde van parameter P704 in:
  - 0: Spanning op de klem „Wash“ als de frequentieregelaar van de circulatiepomp actief is. Spanning op de klem „Fill“ als de tank voor het eerst gevuld wordt.
  - 1: Spanning op de klem „Fill“ als het toevoermagneetventiel actief is.
  - 2: voor tijdgestuurde doseersystemen (bv. SP 166Z)
  - 3: voor impulsgestuurde doseersystemen (bv. Fluidos)

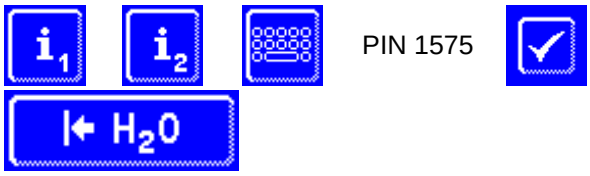
15.9 Water-terugteller resetten

INFO: niet bij machines met ingebouwde waterontharder

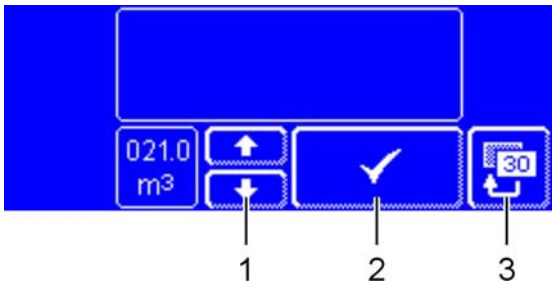
De water-terugteller moet gereset worden als bij machines met deel- of volontzouting het symbool hiernaast op het beeldscherm knippert.

Zo reset u de water-terugteller:

- Ga naar het PIN-menu.



- Tip het schakelvlak aan.
  ⇨ Scherm 30 verschijnt.
-
-



scherm 30

- Tip schakelvlak (2) aan om de water-terugteller te resetten.
  ⇨ De melding over de bedrijfsstoring verdwijnt.
- Tip de terugloop-drukknop (3) aan om het menu te verlaten.

INFO: Met behulp van de scrolltoetsen (1) stelt u de waterhoeveelheid in na het verbruik waarvan het bovenstaande pictogram op het beeldscherm knippert.

16 Afdanking

Neem contact op met uw dealer zodat de materialen in de machine zoveel mogelijk weer kunnen worden gerecycled.

17 Technische gegevens

17.1 Technische gegevens

Machinetype	Breedte [mm]	Diepte [mm]	Hoogte* [mm]
UC-S	460	603	725-760
UC-M	600	603	725-760
UC-L	600	603	820-855
UC-XL	600	637	820-855

* Bij de machines met geïntegreerde warmteterugwinning afzuiglucht (Energy) wordt de hoogte met 85 mm verhoogd.

Spanning	zie typeplaatje
Totale aansluitwaarde	zie typeplaatje
Zekering	zie typeplaatje
Waterdruk (stromingsdruk)	80 – 600 kPa (100 kPa = 1 bar)
Toevoertemperatuur van het water	max. 60 °C UC-…-Cool: koud water UC-…-Energy: koud water

Fabrieksinstellingen hygiënelogboek

Gebeurtenis	Weergave op het beeldscherm	Opslaan in het hygiënelogboek
Container naglansmiddel leeg	ja	ja
Container reinigingsmiddel leeg	ja	ja
Service-interval verstreken	nee	nee

Verdere gebeurtenissen op aanvraag mogelijk

Fabrieksinstellingen beeldscherm

Gebeurtenis	Mogelijke instelling	Fabrieksinstelling
Screensaver	ja/nee	ja
Screensaver verschijnt na	0-63 minuten	10 minuten
Beeldscherm verduisteren	ja/nee	ja
Beeldscherm wordt donker na	0-63 minuten	20 minuten
Geluidssignaal bij aantippen van schakelvlakken	ja/nee	ja
Machine is bedrijfsgereed, voordat de nominale temperaturen zijn bereikt	ja/nee	ja

17.2 Emissies

Geluid

Emissiewaarde op de arbeidsplaats L_{pAeq} volgens DIN EN ISO 11202: max. 57 dB(A) (afhankelijk van gekozen programma)

Afzuiglucht

Neem bij de aanleg van het be- en ontluchtingssysteem VDI-richtlijn 2052 in acht.

18 Plaatsing

Aanwijzingen voor de door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus of dealer:

- Neem het aansluitschema in acht.
- De plaatsingslocatie moet vorstvrij zijn zodat de watervoerende systemen niet bevriezen.
- Lijn de machine met behulp van een waterpas horizontaal uit.
- Compenseer oneffenheden op de vloer met behulp van de in hoogte verstelbare machinevoeten. Plaatsing op 3 voeten is mogelijk als de machine onder een werkblad wordt ingebouwd.
- Bij het openen van de machinedeur ontsnapt er waterdamp waardoor hout kan opzwellen. Als de aan de machine grenzende meubels van hout zijn, moet er een dampisolatieset worden ingebouwd. Hetzelfde geldt als de machine onder een houten werkblad wordt ingebouwd.

19 Wateraansluiting

Aanwijzingen voor de installateur:

- Neem het aansluitschema met de gegevens voor de toevoertemperatuur van het water en de waterdruk in acht.
- Sluit de machine op drinkwater aan.
- Monteer in de wateraanvoerleiding in de buurt van de machine en goed bereikbaar een **hoofdkraan**. Deze mag zich niet achter de machine bevinden.
- De watertechnische veiligheid is volgens DIN EN 61770 uitgevoerd. Volgens deze norm kan de machine met de schoonwaterleiding worden verbonden zonder dat er een extra veiligheidsinrichting tussen hoeft te worden geplaatst.
- Gebruik voor de watertoevoer de in de vaatwasmachine aanwezige toevoerslang en microfilter. De microfilter voorkomt dat er deeltjes vanuit de watertoevoer in de machine terechtkomen.
- Controleer of de aansluitingen dicht zijn. De toevoerslang mag niet ingekort of beschadigd worden. Oude, aanwezige slangen mogen niet opnieuw gebruikt worden.
- Gebruik voor de waterafvoer in de vaatwasmachine aanwezige flexibele afvoerslang. De afvoerslang mag niet ingekort of beschadigd worden.
- De vaatwasmachine is met een afvoerpomp uitgerust. De maximale afpomphoogte is te vinden in het aansluitschema.
- Bij een waterhardheid van meer dan 3°d totale hardheid (GH) adviseren wij om voor de machine een waterbehandelingssysteem te plaatsen zodat de machine niet verkalkt en om een optimaal was- en droogresultaat te bereiken. De door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus geeft u graag advies.

20 Elektrische aansluiting

Aanwijzingen voor de elektricien:

Gevaar

GEVAAR! Levensgevaar wegens onder spanning staande onderdelen!
Koppel bij alle elektrische werkzaamheden de machine van het net los en controleer of de machine spanningsvrij is.
De machine en de bijbehorende extra apparaten moeten door een door het verantwoordelijke energiebedrijf erkend elektrotechnisch vakbedrijf volgens de plaatselijk geldende normen en voorschriften worden aangesloten.

- Neem het aansluitschema in acht.
- Neem het typeplaatje en het stroomloopschema in acht.
- Controleer de werking van alle elektrische veiligheidssystemen.
- Sluit de machine op een volgens de voorschriften geïnstalleerd en gecontroleerd beveiligingssysteem aan.
- De elektrische aansluiting van de machine moet met de gegevens op het typeplaatje overeenstemmen.
- Elektrische aansluiting van de machine als apart gezekerde stroomkring met trage zekeringen of automatische zekering volgens de totale aansluitwaarde op het typeplaatje zekeren.
- Sluit de machine bij voorkeur vast aan (zonder stekker).
- Monteer volgens de voorschriften een hoofdschakelaar en een aardlekschakelaar. Deze schakelaars moeten op alle polen afschakelen en de voorgeschreven contactafstand hebben. De installatieplaats moet in de buurt van de machine en goed bereikbaar zijn.

20.1 Netaansluitleiding

Gevaar

GEVAAR! Levensgevaar wegens onder spanning staande onderdelen! Veranderingen of vervangingen mogen alleen door de fabrikant, diens servicedienstmedewerker of een overeenkomstig gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd. Gebruik een kabel van het type H07 RN-F of gelijkwaardig.

De machines van de UC serie worden zowel met als zonder netaansluitleiding geleverd.

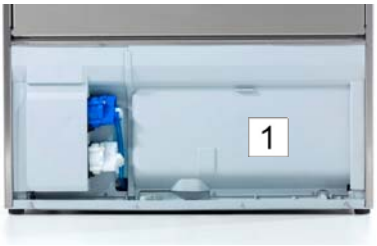
Eisen aan de netaansluitleiding

- Gebruik een kabel van het type H07 RN-F of gelijkwaardig.
- Diameter en aantal aders passend bij spanning, zekering en totale aansluitwaarde.

Aansluiting van de netaansluitleiding in de machine

Foto's aan de hand van het voorbeeld van een UC-L

Verwijder de voorste bekleding.
UC-S: verwijder bovendien de rechter zijbeplating.



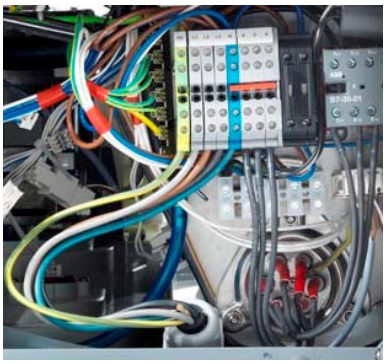
Verwijder het paneel (1) van de ruimte van de elektrische installatie.

Steek de netaansluitleiding aan de achterzijde van de machine naar binnen en leid deze naar voren.

Trekontlasting

UC-M, UC-L, UC-XL
Trek de kabelaansluiting in de ruimte voor de elektrische installatie aan.

UC-S
Trek de kabelaansluiting aan de achterzijde van de machine aan.



Klem de netaansluitleiding volgens het aansluitschema op de klemmen PE t/m N.
Neem het aansluitschema in acht dat op het schot van de ruimte voor de elektrische installatie is aangebracht.

Boilerelement
Het boilerelement is reeds aangesloten. Er moeten echter bruggen worden geplaatst zodat de afzekering van het stroomnet niet wordt overschreden.

- Neem het aansluitschema in acht dat op het schot van de ruimte voor de elektrische installatie is aangebracht.

20.2 Potentiaalaarding

Neem de machine en aanwezige onderbouw en tafelsystemen in het potentiaal-aardingssysteem op.
Voor de aansluiting van een potentiaalaarding is aan de achterzijde van de machine een met het symbool ⏚ gemarkeerde aansluitschroef aanwezig.

21 Positie van de doseerpunten (reinigingsmiddel, naglansmiddel)

Gevaar

GEVAAR! Levensgevaar wegens onder spanning staande onderdelen!
Laat de doseersystemen door een door Winterhalter geautoriseerde servicetechnicus monteren en in bedrijf stellen.
Koppel bij alle elektrische werkzaamheden de machine van het net los en controleer of de machine spanningsvrij is.

Foto van een UC-L

1 reinigingsmiddel; slang transparant
2 naglansmiddel (bij UC-S achter de machineachterwand); slang blauw
3 doorverbindingsstrip voor aansluiting van externe doseersystemen (zie ook hoofdstuk 15.8)
4 naglansmiddel-doseersysteem
5 reinigingsmiddeldoseersysteem

INFO: De doseersystemen (pos. 4 en 5) worden niet met alle machines meegeleverd.

Foto van een UC-L

6 invoeropening voor reinigingsmiddel- en naglansmiddelslangen als de voorraadreservoirs buiten de machine staan

Winterhalter Nederland
professionele vaatwasmachines en -systemen

Ericssonstraat 325121 ML Rijen
tel.: +31 (0) 161-220520
fax: +31 (0) 161-220530

www.winterhalter.nl
info@winterhalter.nl

www.winterhalter.biz
info@winterhalter.biz

89012667-00/04-09

nl; technische wijzigingen voorbehouden;
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing